

Vysoké Tatry
REGION

Sprievodca tatranskými zážitkami

Tatras experiences guide



ZADARMO / FOR FREE



Tipy na výlety
Best trips

Lanovky, aquapark a atrakcie
Cableways, aquapark and attractions

www.regiontatra.sk

VITAJTE | WELCOME



PRÍRODA A TURISTIKA 5 - 16

NATURE AND HIKING



CYKLOTURISTIKA 17 - 19

CYLING



RODINA A ZÁBAVA 20 - 27

FAMILY AND FUN



**ZDRAVÝ ŽIVOTNÝ ŠTÝL
A WELLNESS** 28 - 30

HEALTHY LIFESTYLE AND WELLNESS



ZA HISTÓRIOU REGIÓNÚ 31 - 38

HISTORY OF THE REGION



GURMÁNSTVO A EMÓCIE 39 - 41

GORMANDISE AND EMOTIONS



ZIMA 42 - 43

WINTER



KONTAKTY A DOPRAVA 44 - 46

CONTACTS AND TRANSPORT



NECHAJTE SA OČARIŤ
TATRANSKÝM LETOM!

*LET YOURSELF BE FASCINATED
BY TATRAS SUMMER!*





ČO JE TATRY CARD?

Regionálna digitálna karta TATRY Card je kľúčom k vašej bezstarostnej a výhodnej dovolenke v regióne Vysoké Tatry. Vďaka nej získate neobmedzené ekologicke cestovanie električkou a zubačkou na tratiach Tatranských elektrických železníc, horské poistenie GENERALI, množstvo zľav na atrakcie, múzea, reštaurácie, wellnessy či obchody a vždy aktuálne informácie o podujatiach, akciách, výstrahách a novinkách vo Vysokých Tatrách.

KDE ZÍSKAŤ TATRY CARD?

Svoju osobnú regionálnu kartu môžete získať v pobytovom balíku alebo zakúpiť u svojho ubytovateľa. Kartu TATRY Card majte stále pri sebe, preukážte sa ňou u našich partnerov označených nálepou „Tu plati TATRY Card“ a využívajte jej výhody počas celého vásšo pobytu.

Kompletný zoznam zľav a benefitov, našich partnerov a podmienky uplatnenia karty TATRY Card nájdete z druhej strany digitálnej karty, na www.tatry.sk a v infobrožúre TATRY Card.

WHAT IS THE TATRY CARD?

The regional digital TATRY Card is the key to your carefree and cheap holiday in the region of the High Tatras. It guarantees unlimited ecological tram and rack railway transport with the Tatra Electric Railways, the GENERALI insurance for the mountains, various discounts on attractions, museum admissions, services in restaurants, wellness centres, shops and the latest information about events, warnings and new products in the High Tatras.

HOW TO GET THE TATRY CARD?

Your personal regional card can be included in your accommodation package or you can buy it at your accommodation provider. Take the TATRY Card everywhere you go, show it to our partners marked with the "We accept the TATRY Card" sticker and use its benefits while staying in the region. For the full list of discounts and benefits, our partners and terms of TATRY Card use, please read the other side of the digital card, the TATRY Card information brochure or visit www.tatry.sk.



Doliny Vysokých Tatier sa po roztočení posledných ľadovcov zhruba pred 10 000 rokmi postupne zazelenali. Viac ako 2 000 druhov rastlín a skoro 150 druhov živočíchov sa prispôsobili životu vo výškach. Niektoré z nich majú najbližších príbuzných v polárnych oblastiach, v Alpách alebo v iných veľhorách. Medzi vzácné tatranské druhy patrí kamzík vrchovský tatranský, svišť vrchovský tatranský aj orol skalný. Z jedinečných rastlín môžete počas túry natrafiť na plesnivec alpínsky, horec bodkováný a mnohé iné. Jedinečné Vysoké Tatry vám doprajú počas jedného dňa zažiť neopakovateľné ticho horských dolín a zároveň maximálny luxus či relax v najlepších slovenských hoteloch a reštauráciach. Želáme vám krásny a príjemný pobyt u nás.

The valleys of the High Tatras started to turn green again about 10,000 years ago once the last glaciers had melted. Over 2,000 plant species and almost 150 animal species have adapted to life at high altitudes. Some of them have their closest "relatives" in distant polar regions, the Alps and other grand mountains. Precious animal species that live in the Tatras include Tatra Chamois, Tatra Marmots and Golden Eagles. When walking along mountain trails, tourists can admire Edelweiss, Gentian (Gentiana Punctata) and other rare plants. The High Tatras are truly unique as one can enjoy magical silence in the valleys as well as maximum luxury and relaxation in the best Slovak hotels and restaurants here. See for yourself and spend unforgettable moments with us!



TURISTIKA VO VYSOKÝCH TATRÁCH

HIKING IN THE HIGH TATRAS

Na území TANAPu sa nachádza približne 600 km značkovaných chodníkov, ktoré dovedú turistov k najzaujímavejším miestam Vysokých Tatier. Turistické chodníky prechádzajúce dolinami umožňujú výstupy na vysokohorské chaty, niektoré náročnej ďalej menej náročné vrcholy, ako aj prechody cez sedlá. Všetky turistické chodníky určené pre pohyb návštěvníkov v Tatranskom národnom parku sú vyznačené značkami (červená, modrá, zelená, žltá).

In the territory of the Tatra National Park, there are around 600 km of marked trails that can take the tourists to the most interesting places of the High Tatras. Tourist trails lead through valleys up to Tatra chalets, several easily or hard accessible Tatra peaks or through Tatra saddles. All tourist trails designed for visitors to the Tatra National Park are marked (red, blue, green, yellow).



POKYNY HORSKEJ ZÁCHRANNEJ SLUŽBY PRE TURISTOV

- Priebeh túry si prezrite na mape alebo v turistickom sprievodcovi.
- V prípade potreby využite služby horského vodcu alebo horského sprievodcu.
- Na túru odchádzajte skoro ráno a dokončite ju do zotmenia.
- Pri zostupe je nutné rátat s časom rovnajúci sa asi 70 % času výstupu.
- Pri pohybe v horskom teréne vám chôdzu uľahčí používanie turistických palíc.
- Na každú túru sa vyštorte primerane ročnému obdobiu, namáhavosti túry a jej dĺžke.
- Nezabúdajte na jedlo a dostatok tekutín.
- V prípade potreby nádzovej pomoci volajte Horskú záchrannú službu, tel.: 18 300.

INSTRUCTIONS OF THE MOUNTAIN RESCUE SERVICE

- Check your hiking track on a map or in a tourist guide.
- If necessary, take a professional mountain guide with you.
- Start your hiking trip early in the morning and finish it before dark.
- The descent takes usually 70 % of the ascent time.
- Hiking in an alpine terrain is easier with trekking poles.
- Always adapt your equipment and clothes to the season, difficulty and length of the trip.
- Don't forget to take food and enough liquid.
- In the case of the emergency call Mountain rescue 18 300.



APLIKÁCIA HORSKÁ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA MOUNTAIN RESCUE SERVICE APP

- aktuálne informácie o podmienkach na horách stále so sebou
- v prípade tŕžkostí k vám prívolá pomoc
- latest information about the conditions in the Tatras in the pocket
- calls help in emergency situations

TIPY NA VYCHÁDZKY | TIPS FOR TRIPS

ČERVENÁ / RED	MODRÁ / BLUE	ZELENÁ / GREEN	ŽLTÁ / YELLOW
---------------	--------------	----------------	---------------

Zo Štrbského Plesa na Jamské pleso / From Štrbské Pleso to Jam-ské tarn

— 1:00 hod., prevýšenie 120 m / 1:00 hr, elevation difference 120 m

Zo zastávky Popradské Pleso k Popradskému plesu / From the stop Popradské Pleso to Popradské tarn

— 1:30 hod., prevýšenie 250 m / 1:30 hr, elevation difference 250 m

Okruh Starého Smokovca / Circuit of Starý Smokovec

Starý Smokovec - — - úpatie Slavkovského štítu / foot of the Slavkovský Peak - — - Hrebienok - — - Starý Smokovec

2:00 hod., prevýšenie 300 m / 2:00 hrs, elevation difference 300 m

K Rainerovej útulni a vodopádom Studeného potoka / To Rainer's hut and waterfalls

Starý Smokovec - Hrebienok - — - Vodopády Studeného potoka / Waterfalls of Studený brook - — - Starolesnianska poľana (bývalá poľana Kamzík) / Clearing of Stará Lesná (former clearing Kamzík) - Rainerova útulňa / Rainer's hut - — -

1:30 hod., prevýšenie 150 m / 1:30 hr, elevation difference 150 m

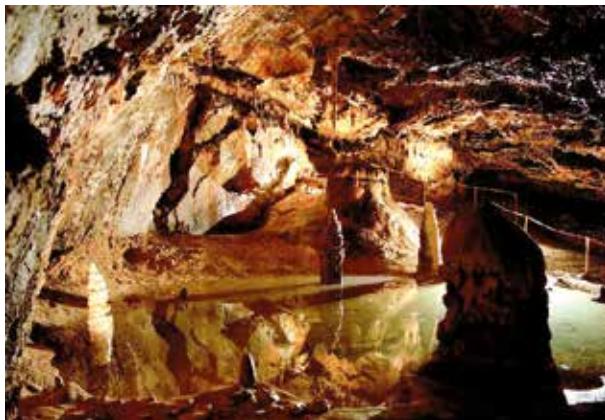
Lomnický okruh / Circuit of Lomnicka

Tatranská Lomnicka - — - lúky pri Matliaroch a späť chodníkom pozdĺž cesty Slobody / meadows at Matliare and back along Cesta slobody (=road of freedom)

1:30 hod., prevýšenie 50 m / 1:30 hr, elevation difference 50 m

Z Javoriny na Poľanu pod Muráňom / From Javorina to Poľana pod Muráňom (clearing)

— 0:30 hod., prevýšenie 110 m / 0:30 hr, elevation difference 110 m



BELIANSKA JASKYŇA | BELIANSKA CAVE

Podzemie Tatier môžu turisti spoznať počas celého roka v jednej prístupnej jaskyni vo Vysokých Tatrách - v Belianskej jaskyni. Z jej celkovej dĺžky 3 829 m je sprístupnených 1 370 m. Na prehliadkovej trase dominujú pagodovité stalagmity a sintrové vodopády s dĺžkou presahujúcou 50 m. Jaskyňa sa nachádza v Belianskych Tatrách, 15 min. z parkoviska v Tatranskej Kotline.

Tatranská Kotlina | +421 52 446 73 75 | www.ssj.sk

All around the year, tourists can discover the underground of the Tatras – in Belianska jaskyňa. 1370 m of its total length (3829m) is open to the public. The tour boasts with pagoda-like stalagmites and sinter waterfalls, which are more than 50 m long. The cave is located in the Belianske Tatras, 15 min. from the car park in Tatranská Kotlina.

TÚRY PO DOLINÁCH | HIKING THROUGH VALLEYS

Bielovodskou dolinou / Through the Bielovodská valley

Najdlhšia dolina Tatier (10 km) vás dovedie k Litvorovej doline, v ktorej sa nachádza aj Litvorové pleso. / *The longest valley of the Tatras (10 km) will take you to the valley of Litvorová dolina with Litvorové pleso (tarn).*

Lysá Poľana (970 m) - ■ - Bielovodská dolina / Bielovodská valley - Poľana pod Vysokou (1 310 m) - Litvorové pleso / Litvorové tarn (1 863 m) | 4:00 - 5:00 hod.
| 4:00 - 5:00 hrs

Javorovou dolinou / Through the Javorová valley

Tatranská Javorina (1,000 m) - ■ - Javorová dolina / Javorová valley - Poľana Javorinka (1,350 m) a späť / and back | 2:00 - 3:00 hod. / 2:00 - 3:00 hrs

K Bielu a Zelenému plesu / To Biele and Zelené tarn

Rodinná celodenná túra na hranicu Vysokých a Belianskych Tatier. / *An all-day family hiking trip to the borders of the High and Belianske Tatra Mountains.*

Tatranská Lomnica (850 m) - popri ceste Slobody / along Cesta slobody (= road of freedom) - Tatranské Matliare - ■ - Biele pleso / Biele tarn (1 612 m) - ■ - Zelené pleso / Zelené tarn (1 545 m) - ■ - SAD Biela voda / bus stop Biela voda (1 612 m)
| 6:00 hod. / 6:00 hrs

K Nižnému Wahlenbergovmu plesu / To Nižné Wahlenbergovo tarn

Nenáročná túra Furkotskou dolinou, ktorú si môžete spríjemniť jazdou na lanovke
An easy walk through the valley of Furkotská dolina, with comfortable chairlift transport.

Štrbské Pleso (1 355 m) - sedačkovou lanovkou na Solisko / to Mt. Solisko by a chair lift (1 815 m) - ■ - Furkotská dolina / Furkotská valley - ■ - Nižné Wahlenbergovo pleso / Nižné Wahlenbergovo tarn (2 053 m) - ■ - ústie doliny / mouth of the valley - ■ - Štrbské Pleso | 4:00 hod. / 4:00 hrs

K Veľkému Hincovmu plesu / To Veľké Hincovo tarn

Túra Mengusovskou dolinou k najväčšiemu a najhlbšiemu plesu Vysokých Tatier
A walk through the valley of Mengusovská dolina to the biggest and deepest tarn of the High Tatras.

Štrbské Pleso (1 355 m) - ■ - Popradské pleso / Popradské tarn (1 494 m) - ■ - Veľké Hincovo pleso / Veľké Hincovo tarn (1 946 m) | 3:00 hod. / 3:00 hrs

K Zbojníckej chate alebo k Téryho chate / To Zbojnícka chalet or Téryho chalet

Vyberte sa Malou alebo Veľkou studenou dolinou. Na jednej z chát môžete nabrat' dosť sýl na Priečne sedlo, ktorým obe doliny spojite. / *Enjoy a hike through the valleys of Malá Studená dolina or Veľká Studená dolina. You can recharge your batteries at one of the chalets there and set out for the saddle of Priečne sedlo, which connects both valleys.*

Starý Smokovec (1 010 m) - ■ - Hrebienok (1 263 m) - ■ - ■ - Zbojnícka chata / Zbojnícka chalet (1 660 m) - ■ - alebo Téryho chata / or Téryho chalet (2 015 m)
| 3:00 - 4:00 hod. / 3:00 - 4:00 hrs



VÝSTUPY NA VRCHOLE | HIKING TO PEAKS

Jahňací štít / Jahňací Peak (2 229 m)

Tatranská Lomnica - Tatranské Matliare - ■ - ■ - Chata pri Zelenom plese / Chalet at Zelené tarn - ■ - Jahňací štít / Jahňací Peak

5:00 - 6:00 hod. / 5:00 - 6:00 hrs

Kriváň (2 494 m)

Tri Studničky - ■ - Kriváň

3:00 hod / 3:00 hrs

Štrbské Pleso - ■ - Jamské pleso / Jamské tarn (1 447 m) - ■ - Kriváň

3:00 - 4:00 hod. / 3:00 - 4:00 hrs

Kôprovský štít (2 367 m)

Štrbské Pleso / Štrbské Pleso - ■ - Popradské pleso / Popradské pleso (tarn) - ■ - Vyšné Kôprovské sedlo / Vyšné Kôprovské sedlo (saddle) - ■ - Kôprovský štít / Mt. Kôprovský štít

3:30 - 4:00 hod / 3:30 - 4:00 hrs

Predné Solisko (2 093 m)

Štrbské Pleso - ■ - sedačková lanovka / chair lift - Chata pod Soliskom / Chalet under Mt. Solisko (1 830 m) - ■

0:45 hod. (z chaty) / 0:45 hr (from the chalet)

Rysy (2 499 m)

zastávka Popradské Pleso / stop Popradské Pleso - ■ - Rázcestie nad Žabím potokom / Crossroads above Žabí potok (brook) - ■ - Chata pod Rysmi / Chalet under Mt. Rysy (2 250 m) - Rysy / Mt. Rysy

4:00 - 5:00 hod / 4:00 - 5:00 hrs

Slavkovský štít / Slavkovský Peak (2 452 m)

Starý Smokovec - Hrebienok - ■ - ■ - Slavkovský štít / Slavkovský Peak

5:00 hod. / 5:00 hrs

Východná Vysoká (2 428 m)

Starý Smokovec - ■ - hotel Slezský dom (1 670 m) - ■ - Sedlo Poľský hrebeň / Saddle Poľský hrebeň (2 200 m) - ■ - Východná Vysoká / Mt. Východná Vysoká

5:00 hod. / 5:00 hrs

HORSKÍ VODCOVIA | MOUNTAIN GUIDES

Spolok horských vodcov Vysoké Tatry

Vila Alica, Starý Smokovec

+421 905 428 170

Mountain Proguiding

Jána Stilla 433, Nová Lesná

+421 948 037 333





VYSOKOHORSKÉ CHATY | MOUNTAIN CHALETS

Chata pod Soliskom (1 840 m)



z Štrbského Plesa (1:20 hod.)
Tel.: +421 917 655 446



Chata pod Rysmi (2 250 m)



z Štrbského Plesa (3:30 hod.)
Tel.: +421 903 181 051



Chata pri Popradskom plese a Majláthova chata (1 500 m)



z Štrbského Plesa (1:00 hod.)
+421 910 948 160
+421 917 655 446



Bilíkova chata (1 255 m)



z Hrebienka (0:05 hod.)
Tel.: +421 949 579 777



Rainerova chata (1 301 m)



z Hrebienka (0:25 hod.)
Tel.: +421 907 910 559



Chata dostupná lanovkou / Chalet accessible with a cableway

Zamkovského chata (1 475 m)

z Hrebienka (1:00 hod.)
Tel.: +421 905 554 471



Zbojnícka chata (1 960 m)

z Hrebienka (2:30 hod.)
Tel.: +421 903 638 000



Téryho chata (2 015 m)

z Hrebienka (2:45 hod.)
Tel.: +421 949 650 315



Skalnatá chata (1 751 m)

z Tatranskej Lomnice (2:45 hod.)
Tel.: +421 903 247 656



Chata pri Zelenom plese - Brnčalka (1 551 m)

z zastávky Biela voda (3:00 hod.)
Tel.: +421 901 767 420



Chata Plesnivec (1 290 m)

z Tatranskej Kotline (2:30 hod.)
Tel.: +421 905 256 722



Sliezsky dom (1 670 m)

z Tatranskej Polianky (2:00 hod.)
Tel.: +421 911 882 879



Chata dostupná pre invalidov / Chalet accessible for invalids

NÁUČNÉ CHODNÍKY | EDUCATIONAL TRAILS

Zo Štrbského Plesa na Popradské pleso / From Štrbské tarn to Popradské tarn

Chodník vede cez chrbát Trigana. Počas osemnástich zastavení sa turista dozvie nemálo podrobnosťí o tom, že les nie sú iba stromy, ale aj živočíchy a rastliny žijúce v ľahkej časti. Časť značky je v zime uzavretá. Počas trvania snehovej pokrývky možno trasu ku Popradskému plestu obojsmernie dokončiť po takzvanej zimnej ceste, značenej zelenou turistickou značkou, ktorá lavinami nie je ohrozená. / *The trail leads across the ridge of Trigan. Eighteen stops will teach the tourist on many details about forests that are formed not only of trees, but of animals and plants living there too. The educational trail section that continues from Mt Trepania along the red marked trail is closed in winter. If the terrain is covered with snow, the trip to Popradské pleso (tarn) can be completed along the so called winter road that is marked green and not endangered by avalanches.*

4 km - 1:30 h / 4 km - 1:30 hrs

Náučný chodník Spevavce tatranské / Educational trail Spevavce tatranske

Náučno-zábavný chodník pre rodiny s deťmi o menej známej faune Tatier s 15 zastávkami, nachádza sa v parku Hotel SLOVAN Tatranská Lomnica. *Entertaining-education trail for families with children with information about less known fauna of the Tatras has 15 stops and is situated in the park of Hotel SLOVAN Tatranska Lomnica.*

333 m - 0:20 h / 333 m - 0:20 hrs

Náučný chodník Pramenisko / Educational trail of Pramenisko

Začiatok chodníka sa nachádza pri botanickej záhrade v Tatranskej Lomnici. Návštevník sa počas prechádzky dozvie, prečo je tunajšie okolie zamokrené, o lese ovplyvnenom vodou i o tom, aké živočíchy a rastliny v ňom žijú. / *The trail begins at the botanical garden in Tatranská Lomnica. While walking around it, tourists can learn why the area is wet, how water influences forests, which animals live and which plants grow there.*

800 m - 0:50 h / 800 m - 0:50 hrs

Náučný chodník Skalnaté pleso - Hrebienok / Educational trail Skalnaté pleso - Hrebienok

Chodník Skalnaté pleso - Hrebienok alebo opačne s 12 zastávkami vám napovie o témach história Tatier a ochrany prírody. / *The trail Skalnaté pleso - Hrebienok or vice versa has 12 stops and talks about the history of the Tatras and nature conservation.*

5 km - 2:30 h / 5 km - 2:30 hrs

Náučný chodník k Belianskej jaskyni / Educational trail to the Belianska cave

Chodník vedúci z Tatranskej Kotlinky k Belianskej jaskyni sa na svojich 6 zastávkach venuje najmä geologii a jaskyniarstvu. / *This trail leading from Tatranská Kotlina to the Belianska cave has 6 stops dealing with geology and speleology.*

1 km - 0:45 h / 1 km - 0:45 hrs

Náučný chodník v Kvetnici / Educational trail to Kvetnica

Východiskový bodom je lesopark v Kvetnici. Chodník je zameraný hlavne na prezentáciu ľesných vegetačných stupňov Slovenska na malom území Mestských lesov Poprad, historickej archeologickej lokality Zámčisko a Národnnej prírodnej rezervácie Hranovnícka dubina. / *A forest park in Kvetnica is the starting point. The trail presents various forest vegetation zones of Slovakia on a small area of Mestské lesy Poprad (Forests of Poprad), the historical archeological locality of Zámčisko and the National nature reserve of Hranovnícka dubina.*

13,6 km - 3:45 h / 13,6 km - 3:45 hrs

Náučný chodník Flák / Educational trail Flák

Lesnícky náučný chodník sa nachádza na Česte slobody z Tatranskej Kotlinky do Tatranskej Lomnice v blízkosti autobusovej zastávky. Poukazuje na história tunajších lesov a lesníckych technických pamiatok. / *The forestry educational trail is located on the so called Road of Freedom between Tatranská Kotlina and Tatranská Lomnica near a bus stop. It introduces the history of local forests and technological monuments related to forestry.*

2,8 km - 1:30 h

Náučný chodník Štrbské Pleso / Educational trail Štrbské Pleso

Náučný chodník je tematický zameraný na história Štrbského Plesa, flóru, faunu, osobnosti, ktoré tu pôsobili, športové dianie, kúpeľnú história a množstvo ďalších užitočných informácií. Pozostáva z 40-tich štýlových drevených infopanelov, ktoré dopĺňajú drevené lavičky. / *The educational trail is focused on the history of the settlement of Štrbské Pleso, flora, fauna and personalities that were active here, sports events, the spa history and a lot of other useful information. There are 40 stylish informative boards of wood and wooden benches to sit down and have a rest.*

5 km - 2:45 h / 5 km - 2:45 hrs

Náučný chodník Podmuráň / Educational trail Podmuráň

Náučná geologická plocha je súčasťou náučného chodníka v komplexe Javorovej doliny. Chodník začína v Tatranskej Javorine a končí v Kopskom sedle na rozhraní Vysokých a Belianskych Tatier. Návštěvníkov informuje o horninách, z ktorých sú budované tatranské štíty. / *The educational geological site is part of the educational trail in the complex of Javorová dolina (valley). The trail begins in Tatranská Javorina and ends in Kopské sedlo (saddle) on the boundary between the High Tatras and the Belianske Tatras Mts. It informs tourists about rocks that the peaks in the Tatras are formed of.*

9 km - 4:00 hod



Vybrané chodníky sprístupňujú Tatry aj hendikepovaným. Trasy s asfaltovým alebo štrkovým povrchom prechádzajú cez atraktívne horské oblasti popri niekoľkých prírodných a kultúrnych zaujímavostach.



1. Cesta na Popradské pleso / Road to Popradské tarn:

Zastávka TEŽ Popradské Pleso – Popradské pleso - asfalt - 4,5 km
/ *atra Electric Railway stop Popradské Pleso – Popradské tarn - asphalt - 4.5 km*

2. Cesta na Rainerovu chatu / Road to Rainer's hut:

Starý Smokovec – Hrebienok – Rainerova chata - zhotuný štrkový povrch - 4,2 km / *Starý Smokovec – Hrebienok – Rainer's hut - compacted gravel - 4.2 km*
/ Zaujímavosťou je, že tento chodník pre hendikepovaných otvára britská kráľovná Alžbeta II. / *This wheelchair-accessible trail was officially opened by Her Majesty, Queen Elisabeth II.*

3. Cesta k horární Pod Muráňom / Road to the gamekeeper's lodge Pod Muráňom:

Tatranská Javorina – horáreň Pod Muráňom - zhotuný štrkový povrch - 1,9 km / *Tatranská Javorina – gamekeeper's lodge Pod Muráňom - compacted gravel - 1.9 km*

4. Cesta k horární v Bielovodskej doline / Road to the gamekeeper's lodge in the Bielovodská valley:

Lysá Polana – horáreň v Bielovodskej doline - zhotuný štrkový povrch - 4 km / *Lysá Polana – gamekeeper's lodge in the Bielovodská valley - compacted gravel - 4 km*

5. Lesná cesta Tichá dolina v Oraviciach / Cart track Tichá valley in Oravice:

Oravice - horáreň v Tichej doline - asfalt - 3,4 km
/ *Oravice – gamekeeper's lodge in the Tichá valley - asphalt - 3.4 km*

MÚZEUM TANAPU | MUSEUM OF TANAP



V múzeu vás čaká prehliadka exponátov niekoľko desiatok tatranských zvierat, medzi nimi aj najväčšieho z nich - medveďa hnedého či rysa v životnej veľkosti. V expozícii sa nachádza aj obrovská zberka parožia jeleňa počas celého jeho života, mláďa vlka alebo výr skalnéy. Dozviete sa tu všetko o histórii záchrany v Tatrách, aj to, že do roku 1874 záchrany v núdzi poskytovali vo vysokohorskom prostredí napríklad baníci, pastieri či drevorubači.

+421 52 4780 365 | Tatranská Lomnica | www.lesytanap.sk

The exposition contains a huge selection of stag antlers of various phases of its life, a wolf cub and an eagle owl. You can learn here everything about the history of mountain rescue in the Tatras and that until 1874, it was only miners, shepherds and lumberjacks who provided help and rescue to people in alpine terrain.

Tatranská Lomnica, Vysoké Tatry, www.lesytanap.sk

EXPOZÍCIA TATRANSKEJ PRÍRODY BOTANICKÁ ZÁHRADA

EXPOSITION OF THE TATRA NATURE BOTANICAL GARDEN

Na ploche 3,2 hektára prírodnnej záhrady sa môžete poprechádzat a zároveň spoznať až 270 druhov tatranských rastlín osídľujúcich rôzne biotopy Tatier. Priamo tu si sadenice a semienka niektorých tatranských rastlín môžete zakúpiť a zasadíť vo vlastnej záhradke.

+421 52 4780 311 | Tatranská Lomnica | www.lesytanap.sk

In the 3.2 hectare-large natural garden, you can take a walk in silent environment and discover 270 species of Tatra plants from various Tatra biotopes. You can even buy some of them in form of seedlings or seeds.

Lomnický štít, Tatranská Lomnica, Vysoké Tatry

Prirodňa botanická záhradka sa nachádza aj na Lomnickom štítu. Spoznáte tu 22 rastliniek priamo v ich prirozenom prostredí vo výške 2 634 m.

Tatranská Lomnica, Vysoké Tatry

An elevated natural botanical garden is located on the Lomnický Peak. Discover 22 plants in their natural environment in the altitude of 2 634 m.

NA VÝLET LANOVKOU | CABLEWAY TRIPS

K Dedovi na Lomnický štít / To Dedo at Lomnický štít (peak)



Skalnaté pleso (1 751 m n. m.) - Lomnický štít (2 634 m n. m.)

Vyvezte sa visutou lanovkou na vrchol Lomnického štítu a užite si výhľad na nádhernú panorámu Tatier. Z vrcholu uvidíte celé Tatry, Podtatranskú kotlinu, Nízke Tatry, Pieniny, polské roviny a za dobrého počasia dokonca aj končiare Alp.

Take a suspension cable car to the top of Mt. Lomnický štít and enjoy a view of the beautiful Tatra panorama. You will see the whole Tatra Mountains, the basin of Podtatranská kotlina, the Low Tatras, the Pieniny Mountains, Polish flatland and even peaks of the Alps in good weather.

Do sedla na strechu Tatier / To the settle on the Tatras' roof

Skalnaté pleso (1 751 m n. m.) -

Lomnické sedlo (2 192 m n. m.)

Lomnické sedlo, ktoré leží v nadmorskej výške 2190 metrov je úžasným vyhliadkovým miestom. Smerom na východ sa rozprestiera hladký svah, ktorý je v zime najatraktívnejší, šou, najstrmšou čiernou zjazdovkou na Slovensku. Popradská kotlina je odialťo ako na dlani, výhľad siahá až k vzdialeným vrcholkom Slovenského Rudohoria.

Lomnické sedlo, which is located at the altitude of 2,190 metres, is a place with breathtaking views. To the east, there is a smooth hillside with the most attractive and steepest black ski slope in Slovakia. Popradská kotlina (basin) is a stone's throw from there and one can even see distant peaks of the mountain range of Slovenské Rudohorie from there.

Prechádzka na Skalnatom plese / Walking at Skalnaté pleso (tarn)



Tatranská Lomnica (903 m n. m.) -

Skalnaté pleso (1 772 m n. m.)

Pridte si pozrieť najobľúbenejšie turistické miesto - Skalnaté pleso do výšky 1 751 metrov. Z údolnej stanice v Tatranskej Lomnici vás vyvezie 4 miestna kabínková lanovka na medzistanicu Štart, odkiaľ vás na Skalnaté pleso vyvezie nová moderná 15-miestna gondola. Okolie plesa je ako stvorené na vychádzky alebo túry.

Visit the most popular tourist destination - Skalnaté pleso (tarn) at the altitude of 1,751 metres. A 4-person cable car operates from the lower station in Tatranská Lomnica to mid-station Štart and from there a modern 15-person cable car continues to Skalnaté Pleso. The area around the tarn is tailor-made for pleasant walks or hiking trips.

Na Hrebienok tradične / To Hrebienok in a traditional way



Starý Smokovec (1 017 m n. m.) - Hrebienok (1 272 m n. m.)

Moderná pozemná lanovka, ktorou sa v roku 2008 viedla aj kráľovná Alžbeta II. Lanovka vás dopraví na miesto, ktoré je najfrekventovanejší východzím bodom v Tatrách na krátke prechádzky aj dlhé túry.

Visit the most popular tourist destination - Skalnaté pleso (tarn) at the altitude of 1,751 metres. A 4-person cable car operates from the lower station in Tatranská Lomnica to mid-station Štart and from there a modern 15-person cable car continues to Skalnaté Pleso. The area around the tarn is tailor-made for pleasant walks or hiking trips.

Krása spod Soliska / Beauty under Mt. Solisko



Štrbské Pleso (1 383 m n. m.) - Solisko (1 814 m n. m.)

Vyvezte sa k najkrajším panoramatickým výhľadom 4-sedačkovou lanovkou Solisko Express z údolnej stanice Štrbského Plesa až do výšky 1 814 m.n.m. Za necelých 7 minút prekonáte výškový rozdiel 431 m.m. Kúsok

od vrchnej stanice sa nachádza Bivac Restaurant so slnečnou terasou, z ktorej sú jedinečné výhľady do doliny, na Kriváň, romantické Štrbské pleso, či Kráľovú hoľu.

Take a 4-seater Solisko Express cable car from the lower station at Štrbské Pleso up to the altitude of 1,814 m. It takes only 7 minutes to surmount a vertical drop of 431 metres. Only a few metres from the upper cable car station, there is the Bivac Restaurant with a sunny terrace, which offers beautiful views of the valley, Mt. Kriváň, the romantic tarn of Štrbské pleso, or the hill Kráľová hoľa.

POŽIČOVNE NORDIC WALKING

NORDIC WALKING RENTALS

AQUACITY POPRAD	+421 52 785 11 11 Športová 1397/1, Poprad
HOTEL INTERNATIONAL ****	+421 52 466 11 11 Golfový rezort Black Stork, Veľká Lomnica
HOTEL INTERNATIONAL ****	+421 52 466 11 11 Golfový rezort Black Stork, Veľká Lomnica
INTERSPORT RENT GALFY	+421 52 442 29 54 Horný Smokovec 51 +421 52 446 84 35 Hotel Crocus, Szentiványho 11, Štrbské Pleso +421 52 446 84 74 pri Hoteli Lomnica, Tatranská Lomnica 977
NORDIC WALKING CENTRUM	(inštruktor / instructor), +421 905 601 914 Štrbské Pleso, železničná stanica (prízemie)
PREMIERE GROUP	+421 905 276 764 Grand Hotel Bellevue, Horný Smokovec
TATRY MOTION	+421 904 992 319 Starý Smokovec (Shop)

BĚŽECKÉ TRASY

RUNNING TRACKS

KYSLÍKOVÁ KONDIČNÁ DRÁHA OKOLO ŠTRBSKÉHO PLESA

Kondičná dráha na brehu jazera predstavuje spolu 6 stanovišť. Podľa tabuľky pri každom stanovišti sa návštěvník môže rozhodnúť, či si vyberie viac alebo menej náročnú alternatívu kondičných cvičení. Ku každej sú priradené konkrétné cviky a presný počet ich opakovania nevyhnutných pre zlepšenie kondície.



OXYGEN FITNESS TRACK AROUND ŠTRBSKÉ TARN

The fitness track along the tarn has 6 stops in total. After reading information at every stop, you can choose a more or less difficult alternative of fitness training. Each stop has special exercises and their given number assigned to keep you fit.

ODPORÚČANÉ BĚŽECKÉ A NORDIC WALKING TRATE

SUGGESTED RUNNING AND NORDIC WALKING TRACKS

V regióne Vysokých Tatier nájdete viac ako 100 km označených trás pre beh a nordic walking. Od Vyšných Hágov až po Tatranské Matliare je obojsmernie označená trasa červenými tabuľkami, na ktorých nájdete údaje o prejdenej aj zostávajúcej vzdialosti v rámci jednotlivých úsekov. V Tatranskej Lomnici je z tejto hlavnej diagonálnej tiež obojsmerne vyznačená trasa až po Veľkú Lomnicu. Popri hlavnej červeno osadenej diagonále je osadených 10 informačných tabuľ s podrobnými mapami a popisom značených trás a okruhov rôznej vzdialenosť a obťažnosti, z ktorých si môže vybrať tú svoju každý návštěvník regiónu.

www.tatryvpoheybe.sk

The region of the High Tatras offers over 100 km of marked trails for jogging and Nordic walking. Between Vyšné Hágy and Tatranské Matliare, there is a trail marked in both directions with red boards which inform about the completed and remaining distance on individual sections. Tatranská Lomnica offers a trail marked in both directions that runs to Veľkú Lomnicu. 10 Information boards are placed along the red trail and include detailed maps and descriptions of marked trails of various lengths and difficulty levels which are available for all visitors of the region.

CYKLOTRASY V REGIÓN VYSOKÉ TATRY

CYCLE ROUTES IN THE REGION OF THE HIGH TATRAS

Až 39 značených či odporúčaných cyklotrás ponúka región Vysoké Tatry prevážne v podhorí. Tie najnáročnejšie, no zároveň tie, ktoré vám poskytú najkrajšie výhľady, sú cyklotrasy k Chate pri Zelenom plese, Hrebienok, Slezsky dom či Popradské pleso.

The region of the High Tatras offers 39 marked or suggested cycle routes at the foothills mainly. The most difficult ones are those with the most beautiful views and lead to the Chalet at Zelené pleso (tarn), Hrebienok, mountain hotel Silesky dom or Popradské pleso (tarn).

TIPY NA CYKLOTÚRU | BIKE TOURING TIPS

POPRADSKÁ CYKLOMAGISTRÁLA

ARTERIAL CYCLE ROUTE OF POPRAD

Poprad - Svit - Lopušná dolina

Trasa vás prevedie mestom Poprad popri rieke a hned' ako miniete nákupeň centrum Tatry, otvorí sa vám pohľad na najvyššie štíty Vysokých Tatier. Po ľavej strane budete vidieť pohorie Kozie Chrbty, ktoré hrabeňom oddeluje Vysoké a Nízke Tatry.

The route leads through the town Poprad along the river and once you pass the Tatry shopping centre, you will enjoy a beautiful view of the highest peaks of the High Tatras. On the left, you will see the Kozie Chrbty Mts., whose ridge divides the High and Low Tatras.



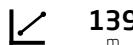
rodiny s deťmi
families with children



10,5 km



1,0 hod.



139 m

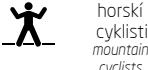


DOLINY POD KRIVÁŇOM

VALLEYS UNDER MT. KRIVÁŇ

Podbanské - Kôprová dolina - Tichá dolina

Trate určené pre rekreačných cyklistov a rodiny s deťmi vás očaria okolitou divokou prírodou Západných a Vysokých Tatier. Z osady Podbanské vyrázite na asfaltovú turistickú trasu k rázcestiu. Kôprová dolina vás doveďe ku najvyššiemu vodopádu v Tatrách (Kmet'ov vodopád 80 m).



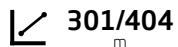
horskí cyklisti
mountain cyclists



7,8/11,9 km



2,0 hod.



301/404 m

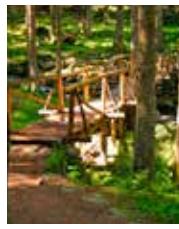
Routes designed for recreational cyclists and families with children will enchant you as they lead through beautiful and wild nature of the Western and High Tatras. The village of Podbanské is the starting point of an asphalt tourist trail leading to a junction. Continue through the valley of Kôprová dolina and you will get to the highest waterfall in the Tatras (Kmet'ov vodopád 80 m).

AŽ POD GERLACH

UP TO MT. GERLACH

Tatranská Polianka - Slezsky dom

Výrazne exponovaná trasa je hodnotená ako náročná, vhodná pre trénovaných cyklistov. 718 výškových metrov zdoláte po upravenej asfaltovej ceste z Tatranskej Polianky. Cieľom je Slezsky dom, ktorý sa nachádza na úpätí Gerlachovského štítu.



cestní cyklisti
road cyclists



7 km



1,5 hod.



718 m

The strongly exposed route is considered difficult and ideal for trained cyclists. You will surmount 718 altitude metres along an asphalt road from Tatranská Polianka. The final destination is Slezsky dom (mountain hotel), which is located at the foot of Mt. Gerlachovský štít.

Farba Colour	Názov trasy Name of track	Dĺžka Length	Charakter Character	Obťažnosť Level of difficulty	Ev. číslo Reg number
A1	Podtatranská cyklotrásy	65.9 km	MTB	REKREA	007
A2	Popradská cyklotrásy	25.4 km	MTB	REKREA	008
B1	Biela Voda - Chata pri Zelenom plese	7.5 km	MTB	EXPERT	2860
B2	Sibír - Žákovská Poľana - Gerlachov	8.4 km	MTB	SPORT	2863
B3	Starý Smokovec - Hrebienok	2.8 km	CESTNÁ	SPORT	2864
B4	Tatranská Polianka - Sliezsky dom	7 km	CESTNÁ	EXPERT	2865
B5	Cesta slobody - Popradské Pleso	5.5 km	CESTNÁ	SPORT	2866
B6	Podbanské - Kôprová dolina	7.8 km	CESTNÁ	REKREA	2867
B7	Lysá Poľana - Bielovodská dolina	3.2 km	MTB	REKREA	2868
B8	Poprad - Kežmarok - Kežmarské Žľaby	33 km	MTB	SPORT	2869
B9	Poprad - Spišské Bystré	12 km	MTB	REKREA	2872
B10	Svit - Čierny Váh (horáreň Murná)	22.7 km	MTB	SPORT	2873
B11	Poprad - Horný Smokovec	10.8 km	CESTNÁ	SPORT	2879
B12	Spišská Belá - Tatranská Kotlina	9.9 km	CESTNÁ	REKREA	2887
B13	Podbanské - Hybe	16 km	MTB	REKREA	2341
B14	Hybe - Podbanské	14.5 km	MTB	REKREA	2342
C1	Podbanské - Tichá dolina	12 km	CESTNÁ	REKREA	5859
C2	Tatranská Lomnica - Štart	4.1 km	CESTNÁ	SPORT	5860
C3	Tatr. Kotlina - Slovenská Ves	9.1 km	CESTNÁ	REKREA	5862
C4	Veľká Lomnica - Tatr. Matliare	8.5 km	CESTNÁ	REKREA	5863
C5	Poprad - Gerlachov - Tatr. Polianka	16.6 km	MTB	SPORT	5866
C6	Poprad - Lopušná dolina	11 km	CESTNÁ	SPORT	5867
C7	Poprad - Sp. Štiavnik (kaštiel)	11.3 km	MTB	REKREA	5868
C8	Žákovská Poľana - Nová Lesná - Tatr. Lomnica	13.5 km	MTB	SPORT	5879
C9	Tatranské Matliare - Križovatka na 7 potokov	8.8 km	CESTNÁ	REKREA	5895
C10	Kežmarok - Huncovce	5.9 km	MTB	REKREA	5896
C11	Čierne Voda - Chata Plesnivec	3 km	MTB	SPORT	5897
D1	Výšne Hágy - Štôla - Nová Polianka	4.9 km	MTB	SPORT	8858
D2	Stará Lesná - trasa č. 8860	4.1 km	MTB	SPORT	8859
D3	Okrh Nová Lesná - Dolný Smokovec	11.2 km	CESTNÁ	REKREA	8860
D4	Hrebienok - Biličkova chata	0.25 km	CESTNÁ	REKREA	8861
D5	Vŕbov - Huncovce	6.1 km	CESTNÁ	REKREA	8869
D6	Podspády - Štr. hranica	3 km	CESTNÁ	REKREA	8871
D7	Štrba - Výšná Šuňava	2.4 km	CESTNÁ	REKREA	8872
D8	Nižná Šuňava - Štrba	2.8 km	CESTNÁ	REKREA	8873
D9	Tatr. Lomnica - Pod Štartom	1.9 km	MTB	SPORT	8876
D10	Poprad - Kvietnicka	4.3 km	CESTNÁ	REKREA	8914
D11	Okrh Tatranské Matliare	8 km	CESTNÁ	REKREA	8915
D12	Malý Slavkov - trasa č. 5895	6.2 km	MTB	REKREA	8916



POŽÍČOVNE BICYKLOV | BIKE RENTALS

AquaCity Poprad	+421 52 785 11 11 Športová 1397/1 Poprad
Areál Bežeckého Lyžovania Snow	+421 911 576 667 Športový areál oproti Hotelu Fis, Štrbské Pleso **
Horizont Resort ****	+421 902 198 042 Stará Lesná
Horský hotel Sliezsky dom	+421 911 882 879 Tatranská Polianka 32
Intersport Rent Galfy	+421 52 442 29 54, Horný Smokovec 51 ** +421 52 789 79 91 resort Hrebienok, Starý Smokovec ** +421 52 446 84 35 Hotel Crocus, Szentiványno 11, Štrbské Pleso ** +421 52 446 84 74 pri Hoteli Lomnica, Tatranská Lomnica 977 **
J.M.G. Požičovňa bicyklov	+421 905 635 588 Hotel Patria, Štrbské Pleso
Požičovňa Rabatin	+421 52 772 29 93, Zdravotnícka 1, Poprad
PREMIERE GROUP	+421 905 276 764 Grand Hotel Bellevue, Horný Smokovec
Sport RYSY	+421 52 772 32 52 OC Storeland, Teplická cesta 5, Poprad **
Progres Tatry	+421 905 202 845 Penzión Tatrašport Žampá, Starý Smokovec 62 **
TATRY MOTION	+421 904 992 319 Starý Smokovec (Shop) +421 911 702 026 Štrbské Pleso (Vist shop) +421 902 198 042 Tatranská Lomnica (požičovňa /rent)

* v ponuke aj požičovňa outdoorového vybavenia a detských nosičov / *an outdoor equipment and child carrier rental available too* | ** v ponuke aj požičovňa E-bikov / *an electric bike rental available too*

HORSKÉ SKÚTRE | MOUNTAIN SCOOTERS

PREMIERE GROUP	+421 905 276 764 Grand Hotel Bellevue, Horný Smokovec, Vysoké Tatry
-----------------------	---

PREPRAVA BICYKLOV | TRANSPORT OF BICYCLES

Prepravu bicyklov v prostriedkoch hromadnej dopravy zabezpečujú len vlaky. Pri preprave bicyklov sa vyžaduje zakúpenie batožinového lístka. Môžete využiť pojazdnú úschovňu bicyklov so zodpovednosťou dopravcu, alebo zjednoúdenú prepravu bicyklov so zodpovednosťou cestujúceho. Služba prepravy bicyklov v autobusoch nie je zavedená.

Bicycles are transported only by trains. Luggage tickets are required when travelling with a bicycle. When transporting a bike, you can use mobile bike storage with transport company responsibility or an easier way of bike transport with your own responsibility. Bikes can not be transported by buses.



TRASY VHODNÉ PRE INLINE-SKATING TRACKS FOR INLINE-SKATING

Cyklotrasa / Cycle track Spišská Belá - Tatranská Kotlina:

Chodník v dĺžke 9km spája Spišskú Belú a Tatranskú Kotlino. Súčasťou chodníka sú štyri väčšie odpočívadlá s prístreškom, ako aj mapy regiónu a cyklotrasy. / *The 9 km-long track connects Spišská Belá and Tatranská Kotlina. It has four larger roofed stops with maps of the region and the cycle track.*

Cyklo a inline chodník / Cycle and inline track Poprad - Svit:

12 km dlhý chodník vedie popri rieke Poprad a jej prítoku Mlynica a pri západnom okraji mesta Poprad polom. Vhodný je pre začiatočníkov i pokročilých korčuliarov a cyklistov. Svit, cesta do Lopušnej doliny (západný okraj mesta) za mostom cez potok Mlynica - Poprad, časť Kvetnica - cesta pri vstupe do strelnice. / *The 12 km-long track leads along the river Poprad and its confluence Mlynica and the western edge of the town Poprad, across a field. It is designed for beginners and advanced skaters and cyclists. Svit, road to the Lopušná valley (western edge of the town) behind a bridge over the brook Mlynica - Poprad, suburb Kvetnica - road at the shooting range entrance.*

Cyklo a inline trasa / Cycle and inline track Poprad:

Trasa dĺžka 1,3km spája Aquacity Poprad s centrom mesta. Chodník vedie popri rieke Poprad, pričom jeho súčasťou sú viaceré odpočívadlá. Chodník nadvázuje na trasu Poprad - Svit. / *A 1.3km-long cycle and inline track runs between Aquacity Poprad and the town centre along the Poprad river. It offers several stops and is connected to the Poprad - Svit cycle track.*

ČLINKOVANIE | BOATING



Člinkovanie na Štrbskom plese so svojou storočnou tradíciou bolo obnovené po takmer 30 rokoch. Odvtedy sa z nostalgičkej plavby môžu tešiť všetci milovníci nádherného jazera. Naviac tento unikát bojoval aj o jeden zo siedmich divov sveta a dosiaľ sa do výberu 77 kandidátov z celého sveta.

Boating on the tarn of Štrbské pleso, whose tradition began one hundred years ago, was renewed after almost 30 years. This unique attraction was also about to become one of Seven Wonders of the World and became one of 77 candidates from all over the world.

+421 903 409 189 | Štrbské Pleso | www.vt.sk

RELAX PARK JAZIERKO +421 903 016 100
Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica



TRICKLANDIA | TRICKLANDIA

ZÁBAVA PRE DETI AJ DOSPELÝCH / FUN FOR ALL AGE GROUPS

V galérii trick-artu a optických ilúzií nájdete námety slovenských ľudových povestí, rozprávok, ako aj reálne obči a zámkov Slovenska. Je rozložená na ploche 500 m², na ktorých sa nachádza 24 atrakcií. Obsahuje 15 trick-artových obrazov, rozšírenú (augmented) realitu, antigravitačné miestnosti, najkrajšie zirkadlové bludisko v strednej Európe a iné.

+421 911 733 840 | Cesta slobody 4, Starý Smokovec | www.tricklandia.sk

The gallery of trick-art and optic illusions presents motifs of Slovak folk legends, fairytales as well as details of villages and castles of Slovakia. It has an area of 500 m² and offers 24 attractions including 15 trick-art pictures, augmented reality, an antigravity room, the biggest mirror maze in Central Europe, etc.

LANOVÉ PARKY | ROPE PARKS

SPIDER PARK

+421 904 311 467

Tatranská Kotlina

RELAX PARK JAZIERKO

+421 903 016 100

Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica

VEVERÍČÍ LANOVÝ PARK

+421 911 127 618

Štrbské Pleso



LET BALÓNOM BALLOON FLIGHTS

ADS ballooning, s.r.o.

+421 55 674 84 26 | www.balon.sk

+421 905 350 232 | darujletbalonom.sk



PARAGLIDING

Pre tých, ktorí by si chceli vyskúšať paragliding po prvýkrát sú v ponuke tzv. tandemové zoskoky so skúsenými inštruktormi. / *Those who want to try paragliding for the first time can make the so called tandem jumps with experienced instructors.*

ADVENTOURA TRAVEL AGENCY

+421 903 641 549

www.adventoura.eu

PARAGLIDING CENTER

+421 903 518 173

www.paraglidingcenter.sk

PREMIERE GROUP

+421 905 276 764

www.premiere-group.sk

TATRAEVENTS

+421 907 420 856

www.tatraevents.sk

VYHĽIADKOVÉ LETY | SIGHTSEEING FLIGHTS

LETISKO POPRAD

+421 905 650 227

www.tlsair.sk



POLIANKOVO

Digitálna galéria spája umenie s digitálnymi technológiami ako virtuálna realita, 3D projekcie, rozšírená realita, hologram, tieňohra a pod. Inštalácie sa nachádzajú na ploche 600 m² a ponúkajú až 140 m² projekčných plôch a 120 m² zrkadiel. Súčasťou galérie je aj kaviareň a obchod so suvenírmi. Tatranská Polianko 20 (oproti zastávke TEŽ), Vysoké Tatry

+421 910 335 554 | www.poliankovo.sk

Our digital gallery brings together art and digital technologies such as virtual reality, 3D projections, extended reality, holograms, shadow game and other. Installations are situated on the area of 600 sq meters out of which 140 sq meters are projections and 120 sq meters are mirror areas. There is also a coffee-bar and a souvenir shop as part of the gallery.

PLAVBA PO DUNAJICI | RAFTING ON DUNAJEC

Plavba z Červeného Kláštoru po ústie Lesnického potoka trvá cca 1:45 h.
The rafting from Červený Kláštor to the mouth of the Lesnický brook lasts cca 1:45 hrs.

Canoeraft-Dunajec	+421 910 304 389	Červený Kláštor 93
Mutton s. r. o.	+421 915 874 120	Liptovský Mikuláš
Rafting Pieniny	+421 907 477 412	Červený Kláštor 37
Pite Dunajec	+421 905 471 108	Červený Kláštor 93
Združenie pltníkov Dunajec	+421 905 294 699	Majere

TENIS

Hotel Poprad	+421 52 787 08 11, Partizánska ul. 677/17, Poprad
Hotel Satel	+421 918 898 720, Mnoheľova 825/3, Poprad
Hotel Sorea Titrís	+421 52 446 73 51, Tatr. Lomnica 266, Vysoké Tatry
Hotel Spolcentrum	+421 52 715 20 03, Ul. SNP 142, Svit
Mestské tenisové kurty	+421 903 619 232, Ul. B. Němcovej, Poprad
Penzión Tenis Centrum	+421 52 446 72 66, Tatr. Lomnica 40, Vysoké Tatry
Sportcentrum Zámoček	+421 911 646 460, Staničná ul., Poprad-Matejovce



SQUASH

Delta Squash Centrum	+421 52 772 28 54, Partizánska 683/32, Poprad
Grand Hotel Bellevue	+421 52 476 21 11, Horný Smokovec, Vysoké Tatry
Kúpele Nový Smokovec	+421 52 44 22 454 Nový Smokovec 32, Vysoké Tatry

GOLF RESORT VEĽKÁ LOMNICA

Majstrovské ihrisko ponúka hrácom hru v jedinečnom prostredí na 27 jamkách s kompletným zázemím. Vstup na tréningové plochy (kryté odpalisko, putting green, chipping area) je bezplatný, trénovať možno aj na 3 PAR akadémii. K dispozícii sú profesionálni tréneri golfu, požičovňa s golfovým výstrojom a obchod.

+421 52 466 18 06 | Tatranská 754, Veľká Lomnica | www.golftatry.sk

This masterpiece offers a game in a unique environment with 27 holes and all necessary facilities. Entrance to training areas (sheltered teeing ground, putting green, chipping area) is free of charge, you can train in the 3 PAR academy as well. There are professional golf coaches, golf equipment rental and shop at disposal.



PRE ZAČIATÖNÍKOV FOR BEGINNERS

Ak chcete začať hrať golf na ihrisku, je potrebné absolvovať kurz „Zelená karta“. Kurzy sú spravidla 3-dňové, po absolvovaní skúšky získate certifikát. Profesionálni tréneri vás zoznamia s golfovou etiketou, pravidlami aj samotnou hrou „Zoznámenie s golfom“ za päť hodín. Všetkom potrebný výstroj vám zapožičajú v rezorte.

If you want to play golf on a course, you need to make a course called „Green card“. They are usually 3-day courses finished with a certificate. Professional coaches will teach you on golf etiquette, rules and the game itself even when doing the so called „Meeting golf“ in a few hours. All necessary equipment can be rented in the resort.

FOOTGOLF

18-jamkové footgolfové ihrisko

+421 52 466 18 06 | Tatranská 754, Veľká Lomnica | www.golftatry.sk
18-hole footgolf course



+421 52 711 05 00,

Wellness Hotel Borovica, Štrbské Pleso

+421 52 466 11 11,

HOTEL INTERNATIONAL ****, Veľká Lomnica

Minigolf - Relax Park Jazierko

+421 903 016 100,

Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica

ADVENTURE GOLF

Aplend Tatry Holiday Resort
(Outdoor adventure golf)

+421 904 744 000

Tatranská 4, Veľký Slavkov

Garni hotel Tatramonti
(Indoor adventure golf)

+421 907 182 450

Popradské brigády 741/8, Poprad

**BOWLING**

+421 52 442 23 07,
Atrium Hotel, Nový Smokovec 42, Vysoké Tatry
+421 52 466 42 47,
Citybowling Poprad,
ZOC MAX Olhé hony 4587/1, Poprad

+421 52 476 21 11,
Grand Hotel Bellevue,
Horný Smokovec, Vysoké Tatry
+421 52 446 81 85,
Hotel Kontakt, Stará Lesná
+421 52 784 86 99,
Hotel Patria, Štrbské Pleso
+421 52 446 74 46,
Hotel Sorea Hutník, Tatranské Matliare
+421 52 715 20 03,
Hotel Spolcentrum, ul. SNP 142, Svit

AQUAZORBING, AQUA RÖLLER, AQUA RANGER

+421 52 785 11 11,
AquaCity - Športová 1397/1, Poprad

ORLÍKOVO

+421 917 682 260,
Štrbské Pleso, pred hotelom FIS - detské lodky
na jazierku, autička, trampolíny / *Štrbské Pleso,
in front of the FIS hotel - children's boats on a
small lake, small cars, a trampoline*

**BOBOVÁ DRÁHA
BOBSLED**

+421 918 507 992,
Tatranská Lomnica, Tatrabob
+421 905 477 633, www.kvantarium.sk
Vyezte sa lánovkou na Hrebienok a zažite
svetelné umenie, interaktívne exponáty
a rozprávkovú tematiku v jednej prehliadke.
*Take a funicular to Hrebienok and admire light
art, interactive creations and fairytale motifs
under one roof.*

BERMUDA ESCAPE ROOM

+421 53 442 24 44,
Mlynská 15, Smiňany,

SEGWAY POŽIČOVŇA RENTAL

+421 52 785 11 11,
AquaCity, Športová 1397/1, Poprad
+421 905 276 764, PREMIÈRE GROUP, Grand
Hotel Bellevue, Vysoké Tatry
+421 908 908 111,
Horizont Resort, Stará Lesná 178

RAFTING NA DUNAJCI

+421 907 477 412,
Sport centrum, Červený Kláštor 37, Pieniny
Splavovanie rieky Dunajec na raftových
člnoch, požičiavanie športových lodí a horských
bicyklov. / *Rafting of the river Dunajec, hiring of
kayaks, canoes and mountain bikes.*

**PLÁŽOVÝ FUTBAL A VOLEJBAL
BEACH FOOTBALL AND VOLLEYBALL**

+421 52 785 17 00,
AquaCity Poprad - Športová 1397/1, Poprad

LUKOSTREĽBA / ARCHERY

+421 911 748 259
Starý Smokovec, pri lanovke
+421 905 236 415
Tatranská Lomnica

SUMMER TUBING

+421 911 748 259
Hrebienok, Starý Smokovec

MULTIFUNKČNÉ IHRISKO

**MULTI-PURPOSE
SPORTS GROUND**

**HORSKÉ KÁRY
MOUNTAINCART**

+421 918 758 280,
Sanatórium Tatr. Kotlina - Tatr. Kotlina 68
+421 949 755 968, Štrbské Pleso
+421 908 908 111,
Horizont Resort, Stará Lesná 178

+421 911 748 259, Štart - Tatranská Lomnica
Dobrodružná a zároveň bezpečná jazda
tatranskou prírodou s nezabudnuteľným
zážitkom. / *An adventurous but safe journey
through the Tatra nature is an unforgettable
experience.*

**SÁNKARSKÝ ŠTARTOVACÍ TRENAŽER****SLEDGING STARTING SIMULATOR**

+421 905 970 041, Starý Smokovec
Unikátna možnosť vyskúšať si jazdu
na pretekárskych sanach na jedinom
sánkarskom štartovacom trenažéri v strednej
Európe. / *A unique possibility to try race
sledding on the only sledding starting
simulator in Central Europe.*

KOLOBEŽKY SCOOTERS**MOTOKÁRY | KARTING****JAZDA NA KOČÍ CARRIAGE RIDE****JAZDA NA KONI HORSE RIDE**

+421 911 748 259,
Štart - Tatranská Lomnica

+421 949 388 748, SNP 722/1A, Svit

+421 904 846 779, +421 908 642 249,
Štrbské Pleso

+421 904 415 712,
Ranč Čajka - Zlatná, Kežmarok

+421 908 260 425,
Jazdecký oddiel GVUŠČ - Veľká Lomnica

UMELÁ LEZECKÁ STENA**ARTIFICIAL CLIMBING WALL**

+421 902 662 066
WoodRock - Najvyššia lezecká stena
v strednej Európe / *The highest climbing
wall in Central Europe*

Šrobárova 2676/30, Poprad

+421 904 360 906,
Stienka caffé Tatranská Lomnica 141,
Vysoké Tatry

+421 52 711 05 00,
Wellness Hotel Borovica, Štrbské Pleso

+421 914 777 666,
Strelnica - Majer pod lesom, Ľubica

DETSKÉ IHRISKÁ | PLAYGROUNDS



GALÉRIA DOBRÁ HRAČKA DOBRÁ HRAČKA GALLERY

Galéria Dobrá Hračka je interaktívnu rodinnou galériou, ktorá na ploche 500 m² ponúka múdre hranie pre rodinky s deťmi aj školské zájazdy. V galérii sa nachádza 12 stanovišť s povoleniami, detičky sa zahrávajú na lekárov, hasičov, hudobníkov. Galéria okrem hry na profesie ponúka aj ďalšie atrakcie ako dopravné ihrisko, vesmírnú stanicu, majestátну loď a mnho ďalších.

The Dobrá Hračka (Good Toy) gallery is an interactive family gallery with 500 m² of intelligent games for families with children and school groups. There are 12 stops with various jobs where kids can play doctors, fire fighters, musicians. The gallery also offers attractions such as a traffic playground, a space station, a big ship and much more.

+421 911 544 217 | Tatranská Lomnica č. 87 | www.dobrahacka.sk

EKO MINI PARK SVIŠTIA KRAJINKA MARMOT LAND ECO MINI PARK

Deti sa skvelo zabavia v Eko Mini Parku Svišťia krajinka plnom preliezok a sôch tatranských zvierat. Uvidia brloh svišťa či medveďa, zaujímavosti a hádanky o zvieratách si prečítajú z detských infopanelov. Odotíť sa môžete pri drevených sochách v parku alebo farebnej rodičke zvieratiek z Tatranskej divočiny.

The ecological mini park called Marmot Land offers great fun, various climbing frames and sculptures of Tatra animals. Kids can see a marmot burrow, a bear den, learn interesting facts and solve riddles on information boards. Wooden sculptures and a colourful animal family of the Tatra Wilderness are ideal for taking pictures.

AQUACITY POPRAD +421 52 785 11 11

Poprad, Športová 1397/1 | www.aquacity.sk

**Wellness Hotel
Borovica******

+421 52 711 0500-1, Štrbské Pleso 3,
www.hotelborovica.sk

FUNVILLE HOZELEC

+421 948 320 301, Hozelec, Popradská 214
www.funville.sk

KINDERLAND

+421 915 898 141, Hotel Lesná, Stará Lesná 157

**MATERSKÉ CENTRUM
BAMBINO / BABY
CENTRE BAMBINO**

+421 52 773 2413, Poprad, Zimná 3585/1
www.mcbambino.sk

MiniMe - Atrium Hotel

+421 52 442 23 07 Nový Smokovec 42,
Vysoké Tatry | www.atriumhotel.sk

**OBCHODNÉ CENTRUM
MAX / SHOPPING
CENTRE MAX**

Dlhé Hony 4588/1, Poprad,
www.ocmax.sk/poprad

**OC FORUM POPRAD
/ SHOPPING CENTRE
FORUM POPRAD**

+421 52 285 01 10, Poprad, Námestie Sv. Egídia

RELAX PARK JAZIERKO +421 903 016 100, Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica

SLEDOVANIE MEDVEĎOV BEARWATCHING

Celodenný výlet do západných tatier na sledovanie medveďov a divej zveri, aktivity vhodná aj pre rodiny. Výlet sa koná len v dátumoch zobrazených na webovej stránke Adventura Slovakia. All day walking wildlife spotting tour in western tatra mountain suitable for families also. We run tours in dates as displayed on our Adventura Slovakia web site.

+421 903 641 549 | ADVENTOURA SLOVAKIA
www.adventoura.eu



TATRANSKÁ DIVOČINA TATRA WILDERNESS

Deti sa počas výletov lanovkami zabávajú a spoznávajú prírodu. Získejte brožúru Tatranská divočina a dobrodružstvo sa začína. Aj tento rok, avšak v novom vylepšenom formáte, čakajú rodiny s deťmi nevšedné dobrodružstvá vďaka tomuto eko – friendly projektu. Opäť o čosi zaujímavejšia, opäť o čosi dobrodružnejšia, avšak stále plná napínavých príbehov, zábavy a dobrodružstiev spríjemní chvíle v Tatrách nielen deťom ale i rodičom. Okrem zážitkov môžete získať aj skvelé ceny.

While travelling with cableways, kids can have fun and discover nature. Get yourself a workbook of the Tatra Wilderness and let the adventure begin. Families with children can enjoy the popular eco-friendly project again but this time in a new upgraded form. A bit more interesting, more adventurous but still full of exciting moments all around the tatras. The workbook with gripping stories guarantees fun and adventures not only for kids but also for their parents. Plus a chance to win attractive prizes.



ROZPRÁVKOVÉ TATRANSKÉ PUTOVANIE | WANDERING AROUND THE TATRAS WITH FAIRYTALES

Rozprávkové postavičky Ochranko Tatranský, Lomnická Kvetinková a Smrečinka Lesná pomôžu vašim deťom pri zábavnom a náučnom spoznávaní Vysokých Tatier. Prostredníctvom pútavých príbehov



ich budú motívovať pri splnení zaujímavých úloh v Tatranskom pase, do ktorého deti zbierajú pečiatky a postezy z miest, ktoré ste počas vášho pobytu navštívili. Navyše po splnení niekolkých úloh sa môžete zapojiť do súťaže o rozprávkové pobedy vo Vysokých Tatrách. Tatranské pasy si vyzdvihnite v Tatranskej informačnej kancelárii v Starom Smokovci (budova HZS), v Tatranskej Lomnici (budova Knihy) alebo na Štrbskom Plesu.

Let your children discover the Tatras in a more attractive and educational way – with tempting stories of fairytale figures Ochranko Tatranský, Lomnická Kvetinková and Smrečinka Lesná. Kids will be motivated to complete various interesting tasks in their Tatra Passes where they can collect stamps and information about places they visit. In addition, they can join a contest and win a fairytale holiday in the High Tatras. Tatra Passes are available in the Tatra information centre in Starý Smokovec (Mountain Rescue Service building), in Tatranská Lomnica (Kniga building) and in Štrbskom Pleso. www.tatry.sk



AQUACITY POPRAD



Ocenený ako najekologickejší resort na svete. V celoročnom termálnom aquaparku nájdete 13 termálnych a relaxačných, vnútorných a vonkajších bazénov, 50 m plavecký bazén, Fire & Water Wellness & Spa centrum - dvojposchodové wellness centrum s rozlohou takmer 1 600 m², Lighthouse Fresh Bar, reštaurácie a vodné bary, detský bazén so slanou vodou Treasure Island – Ostrov pokladov. Okrem skvelej zábavy na toboganoch a šmykačkách si v AquaCity Poprad môžete užiť viac ako 350 vodných atrakcií a každý deň špeciálnu večernú 3D Laser show v bazénoch, fitness, spinning, kryocentrum. Počas leta sa zábavíte aj vo Fun zóne, s 35 m plátskou loďou, atrakciami a atraktívnym programom, čaká vás piesková pláž s pieskovými sochami a o zábavu sa postará kvalitný animačný team.

Awarded the world's most eco-friendly resort. The year-round thermal water park offers 13 thermal and relaxation pools, indoor and outdoor pools, a 50 m swimming pool, the Fire & Water Wellness & Spa – a 2-storey wellness centre with an area of almost 1,600 m², the Lighthouse Fresh Bar, restaurants, pool bars and Treasure Island – a children's pool with salt water. Besides great fun on water slides, AquaCity Poprad guarantees over 350 water attractions and a special 3D Laser show in pools every day, a fitness centre, spinning and a cryotherapy centre. In summer, clients can enjoy a new Fun zone with a 35-metre-long pirate ship, new attractions and great activities, a sand beach with sand sculptures and a high-quality team of animators.

www.aquacity.sk

Medícinske centrum Interklinik - KRYOCENTRUM | CRYOCENTRE

Klinika zdravia a krásy. Nadštandardné služby v odbore estetickej dermatológie, kryoterapie a odborných vyšetroní. Kryoterapia je kombinácia modernej medicíny a alternatívnej liečby. Procedúra zahŕňa maximálne trojminútový pobyt v komore s priemerou teplotou -120 °C, za ktorým nasleduje intenzívne cvičenie. Terapia má pozitívne účinky pri liečení viacerých chorôb a je výborná tiež pre regeneráciu športovcov.

Cryotherapy combines modern medicine and alternative treatment. The procedure comprises a max. 3-minute-long stay in a chamber with an average temperature of -120°C, followed by intensive exercise. The therapy has positive healing effects on various diseases and is great for regeneration of sportsmen.

+421 52 785 11 11 | AquaCity Poprad | www.aquacity.sk



HOTEL WELLNESS & SPA

Grand Hotel Kempinski
High Tatras****

Štrbské Pleso

+421 52 326 24 50

Zion Spa Luxury prináša relaxačný bazén, vírivku, sauny, relaxačné miestnosti a možnosť rôznych masáži, telové a tvárové ošetroní, taktiež detské procedúry. / Zion Spa Luxury offers a relaxation pool, a whirlpool, saunas, relaxation rooms and a wide choice of massages, body and facial treatments as well as treatments for kids.

Grand Hotel Bellevue****

Horný Smokovec

+421 52 476 21 11

Wellness centrum so saunovým svetom, veľkým bazénom, jacuzzi, kúpeľnými procedúrami, masážami a beauty salónom. / Wellness centre with a large pool, jacuzzi, oxygen therapy and a beauty salon.

Grandhotel Praha****

Tatranská Lomnica 8

+421 902 464 395

Grand Mountain Spa s vonkajším bazénom a saunami, založený na filozofii horských bylin a soli. / Grand Mountain Spa with an outer pool and saunas based on the philosophy of mountain herbs and salt.

Grandhotel ****
Starý Smokovec

Starý Smokovec 38

+421 911 880 748

Wellness centrum s 3 rôznymi saunami, kruhovým bazénom, tepidáriom a barom so šťavnatými drinckmi. / Wellness centre with 3 kinds of saunas, round pool, tepidarium and a bar with fresh drinks.

Horizont Resort ****

Stará Lesná

+421 908 908 111

Luxusné wellness s rôznymi saunami a, inhaláciami, jacuzzi a bazénom s barom. Jedinečná vírivka na streche hotela s nezameneiteľným výhľadom v privátnej zóne VIP Sky Lounge s finškou saunou, thajské a klasické masáže a spa procedúry. / A luxurious wellness centre with various saunas and inhalations, a Jacuzzi bath and a pool with a bar. A unique whirlpool on the hotel roof with breathtaking views, in the private VIP Sky Lounge zone with a Finnish sauna. Thai and regular massages and spa treatments.

Hotel International****

Velká Lomnica, Golfový
rezort Black Stork

+421 52 466 11 11

Vo wellness centre je vonkajší vyhrievaný bazén s vírivkou, vnútorný vyhrievaný bazén s protiprúdom, suchá, aromatická, parná a infra sauna, vírivka, tepidárium a posluhovňa. / Wellness centre offers a heated outdoor pool with whirlpool, heated indoor pool with counterflow, dry, aroma steam and infrared sauna, whirlpool, tepidarium and fitness room.

Hotel Lesná****

Stará Lesná 157

+421 52 476 10 00

Prvá a jediná Spa by L'Occitane na Slovensku je neopakovateľným zážitkom a dokonalým únikom, ktorý začína vôňou. / The first and only Spa by L'Occitane in Slovakia guarantees an unforgettable experience and escape to the world of flawless relaxation, which begins with a pleasant fragrance.

Hotel Lomnica***

Tatranská Lomnica 92

+421 52 285 35 00

Wellness centrum je sčasti zasadnené do historickej časti hotelu a plne vybavené moderným zariadením. Ponúka bazén s protiprúdom, vonkajšiu a vnútornú vírivku, suchú, parnú aj infra-saunu a zážitkovú sprchu. / The wellness centre is partly located in the historical section of the hotel but is absolutely modern. It features a counter-current pool, an indoor and an outdoor whirlpool, a dry, a steam and an infra-red sauna, and an experience shower.

Hotel Patria****	Štrbské Pleso	+421 52 784 89 99
Patria Aqua Paradise je unikátny svojou širokou ponukou masáží, a to od klasických, cez thajské až po Thalgo masáže a bônkovanie. / Patria Aqua Paradise is unique with its wide choice of massages, including classical, Thai or Thalgo massages and cupping therapy.		
Hotel Solisko****	Štrbské Pleso	+421 52 426 28 00
Hostom sú k dispozícii sauny - fínska, parná alebo infra, ochladzovací bazén, tryskové sprchy a vodný masážny kúpeľ noh. Oddychová zóna sa nachádza tak v interéri, ako i v exteriéri wellness centra. / There are saunas – Finnish, steam or infra, cooling pool, jet showers and water massage bath for feet at disposal. The rest zone is located both in the interior and exterior of the wellness centre.		
Wellness Hotel Borovica****	Štrbské Pleso 3	+421 52 711 05 00
Široká ponuka masáží, wellness procedúr, služieb kadermičtvia a kozmetických ošetrov s exkluzívnu známkou Annemarie Börlind. / A wide choice of massages, wellness procedures and cosmetic treatments with exclusive Annemarie Börlind products for a beautiful body and skin.		
Kontakt Wellness hotel****	Stará Lesná 180	+421 902 868 768
Vitálny svet s rozlohou 1 000 m ² - svet parných kúpeľov a sáun, relaxačný bazén s vodnými atrakciami, Jacuzzi bar a fitness. / VITAL world an area of 1 000 m ² , world of steam baths and saunas, relaxation pool with water attractions, Jacuzzi bar and fitness.		
Atrium Hotel***	Nový Smokovec 42	+421 52 442 23 07
4 ELEMENTS AQUA - Bazénový komplex (bazén na plávanie, detský bazén, tobogán, 2 ťaňkovky, vŕívka, 3 sauny, pool bar a oddychová zóna), 4 ELEMENTS DAY SPA - Masáže a procedúry vykonávané prírodnými liečivými produkami. / 4 ELEMENTS AQUA - a pool complex (swimming pool, children's pool, water slide, 2 regular slides, whirlpool, 3 saunas, pool bar and relaxation zone). 4 ELEMENTS DAY SPA - massages and treatments that use natural healing products.		
Horský hotel Slezsky dom***	Velické pleso, Tatranská Polianka	+421 911 882 879
Zabudnite na každodenný stres, relaxujte a osviežte svoje telo i myseľ v najvyššej položenom relax centre na Slovensku. / Forget about the everyday stress, relax and refresh your body and mind in the highest located relax centre in Slovakia.		
Hotel Avalanche***	Štôla 116	+421 52 778 17 72
Malé privátné wellness, ktoré zaručí súkromie pri chvíľach oddychu a relaxácie. Vonkajší bazén s vyhrievanou vodou. / A small private wellness centre for intimate relaxation and pleasure. An outdoor pool with heated water.		
Hotel FIS***	Štrbské Pleso	+421 915 954 636
Úplne nové wellness centrum v štýle horskej lúky, voňavá sauna, oddychová zóna a vŕívka. / Completely new wellness centre created in the mountain meadow style, fragrant sauna, relaxation zone and whirlpool		
Hotel SOREA*** Titrus	Tatranská Lomnica 266	+421 52 446 73 51-3
Aqua Relax centrum - bazén s atrakciami pre celú rodinu, tobogan, suchá sauna, bio sauna s bylinkami, parná sauna, zábaly, masáže. / Pool with attractions for the whole family, toboggan, saunas, body wraps, massages.		
Hotel SOREA*** Trigan	Štrbské Pleso	+421 52 321 18 50
Wellness svet regenerácie a oddychu - relaxačno-playecký bazén, detský bazénik, trysky, perličkový kúpel, protiprúd, sauny, odpočíváreň, masáže, fitnesscentrum. / World of regeneration and relaxation - pool for swimming and relaxing, pool for children, water jets, pearl bath, anti-stream, saunas, relax room, massages, fitness room.		
Hotel SOREA*** Urán	Tatranská Lomnica	+421 52 446 78 41
Wellness Urania, bazén s vodnými atrakciami, detský bazén, suchá a parná sauna, masáže, fitnesscentrum. / Swimming pool, whirlpools, Finnish sauna with a rest zone in the interior and exterior, cooling pool, massages, mud wraps, solarium and fitness room.		
Hotel Toliar***	Štrbské Pleso 21	+421 52 478 10 11
Toliar je komplexom parných a vodných kúpeľov. / Toliar is a complex of steam and water baths.		
Hotel Tulipán***	Tatranská Lomnica 63	+421 911 780 611
Vitálny svet so suchou, parnou a infra saunou, aromaterapiou, jacuzzi a masážami. A wellness centre with a Finnish, a steam and an infra-red sauna, jacuzzi and massages.		

HISTORICKÉ MÚZEÁ MUSEUMS OF HISTORY

Múzeum tatranskej kinematografie a fotografie - Vila Alica

The museum of Tatra cinematography and photography - Vila Alica
Múzeum zachytáva Tatry v čase, kedy fotoaparát a kamera neboli súčasťou výbavy každého turistu.

The museum introduces the Tatras in times when carrying cameras and video cameras was not so common.

Starý Smokovec www.muzeumtatry.sk +421 948 007 704

Múzeum Ždiarsky dom / Museum of Ždiarsky dom

Nachádza sa v drevenej úcelovej stavbe, ktorá predstavuje pôvodnú architektúru obce Ždiar. V obytnej časti sa nachádza stála výstava ľudovej tvorivosti - ždiarske kroje, hračky, bábiky, domáce zvieratká a iné.

It is located inside a wooden building that represents the original architecture of the village of Ždiar. There is a permanent exposition of folk art - traditional folk costumes of Ždiar, toys, puppets, pets etc.

Ždiar 352 www.zdiarsk.sk +421 905 897 655

Podtatranské múzeum / Podtatranské museum

Expozícia poskytuje podstatné informácie o spoločenskom, politickom, hospodárskom, duchovnom, kultúrnom živote a prírodnom prostredí mesta Poprad a okolia od praveku až po súčasnosť.

The exposition introduces key facts about the social, political, economical, religious and cultural life and natural environment of Poprad and the area around from prehistoric times to present days.

Poprad, Vajanského 7/4 www.muzeumpp.sk +421 52 772 19 24

Podtatranské múzeum, expozície v Spišskej Sobote /

Podtatranské museum, exhibitions in Spišská Sobota

Múzeum prezentuje tradičné cechy a remeslá, ako aj mestianske bývanie a najznámejšie osobnosti Spišskej Soboty.
The museum presents traditional guilds and crafts, town dwellings and best known personalities of Spišská Sobota.

Poprad www.muzeumpp.sk +421 52 772 13 23
Spišská Sobota

Sherpa múzeum - Švajčiarsky dom

Sherpa museum - Švajčiarsky dom (Swiss House)

Múzeum mapujúce história a súčasnosť horských nosičov vo Vysokých Tatrách. Nachádza sa v Švajčiarskom dome, ktorý úzko súvisí so vznikom osady Starý Smokovec.

The museum introduces the history - past and present of mountain load bearers in the High Tatras. It is located in Švajčiarsky dom, a historical building which is closely related to the establishment of the settlement Starý Smokovec.

Starý Smokovec www.sherpacafflesk.sk +421 903 319 591

SKI MUSEUM - prvé lyžiarske múzeum

SKI museum - the first museum of skis and their history

Expozícia SKI MUZEÁ v Tatranskej Lomnici sa venuje histórii vzniku a vývoja zimných športov vo Vysokých Tatrách od ich samého počiatku. Návštěvníci SKI MUZEÁ môžu „nahladnúť“ do histórie zimných športov a športových podujatí nielen prostredníctvom vystavených exponátov, ale aj prostredníctvom filmových ukážok, ktoré dokreslia atmosféru dôb davných minulých.

The exposition of the SKI MUSEUM in Tatranská Lomnica introduces the origin and development of winter sports in the High Tatras from the very beginning. Visitors can have a look at the history of winter sports and sports events not only thanks to various exhibits but also while watching short films that present the atmosphere of times long ago.

Tatranská Lomnica 97 www.muzeum.sk +421 905 592 858

MESTO VYSOKÉ TATRY TOWN OF VYSOKÉ TATRY

Mesto Vysoké Tatry sa rozprestiera na ploche 380 km² a svojou rozlohou je druhým najväčším mestom na Slovensku. Pokryva podstatnú časť Tatranského národného parku a tvorí ho 15 mestských častí, pôvodne samostatných osád. Vysoké Tatry sú spojené Cestou Slobody vedúcou od Vyšných Hágov do Tatranskej Kotlinky. Administratívnym centrom mesta je Starý Smokovec, ktorý spolu s Tatranskou Lomnicou patrí tiež medzi najvýznamnejšie tatranské strediská cestovného ruchu. Mesto Vysoké Tatry bolo založené v roku 1947 a má 4 144 stálych obyvateľov. V októbri

2008 navštívila mestá Vysoké Tatry a Poprad britská kráľovná Alžbeta II. Počas tejto vzácnnej návštevy sa vyviezla na Hrebienok pozemnou lanovkou.

The town of Vysoké Tatry (=High Tatras) has an area of 380 km² and is the second largest town of Slovakia as to the size. It covers a big part of the Tatra National Park and is formed by 15 districts that used to be separate settlements before. The town is connected by the famous road "Cesta slobody" (=road of freedom) leading from Vyšné Hágy to Tatranská Kotlina. Its administrative centre is Starý Smokovec, which is one of the most significant Tatra centres of tourism, along with Tatranská Lomnicka and Štrbské Pleso. The town of Vysoké Tatry was founded in 1947 and has 4,144 permanent inhabitants. The british Queen Elisabeth II. visited the town High Tatras in October 2008.



OBEC ŠTRBA | TOWN OF ŠTRBA

Tatransko-podtatranská obec Štrba leží na úpäti Vysokých Tatier. Má tri miestne časti – materskú obec Štrba (1280), Tatranská Štrba (1880) a Štrbské Pleso (1872). Stratégiou obce je podporovať rozvoj cestovného ruchu, pričom na to využíva dônosti, ktoré má: výhodná poloha, výhodné dopravné spojenie, široká ubytovacia kapacita, dobrá úroveň obchodnej siete, možnosť celoročného športového využitia, pohostinnosť a srdečnosť domácich obyvateľov. NAJ obce: Z Tatranskej Štrby na Štrbské Pleso premáva jedinečná ozubnicová železnica; Štrba má najvyššie položenú železničnú stanici, poštový úrad a kostol na Štrbskom Plese. V chotári obce je najvyššie položený bod diaľnice D1. Na olympiáde vo Vancouveri '10 rodák Pavol Hurajt vybojoval bronzovú medailu v biatlone.



The village of Štrba is located at the foot of the High Tatras. It has three parts – Štrba (1280), Tatranská Štrba (1880) and Štrbské Pleso (1872). The main strategy of the settlement is to support the development of tourism in the area by making use of its ideal location, good traffic connections, a wide choice of accommodation facilities, a high level of trade network, a variety of sports activities all around the year and last but not least – hospitality and friendliness of local people. TOP facts: A unique rack railway operates between Tatranská Štrba and Štrbské Pleso; Štrba has the highest located railway station, post office and church in Štrbské Pleso. The highest located point of the D1 motorway can be found within the village area. Pavol Hurajt, a native of Štrba, won a bronze medal in biathlon at the Olympics in Vancouver 2010.

MESTO POPRAD | TOWN OF POPRAD

Počtom obyvateľov je Poprad najväčším mestom Spiša. Vďaka svojej polohe dostal prívlastok „vstupná brána do Vysokých Tatier“. Poprad leží v Popradskej kotline medzi Vysokými a Belianskymi Tatrami (na severe), Levočskými vrchmi (na východe), Kozími chrbtami (na juhu), preteká ním rieka Poprad. Dnešné mesto Poprad sa skladá z piatich bývalých hornospišských miest a jednej byvalej osady: Poprad, Matejovce, Spišská Sobota, Stráže pod Tatrami, Veľká a Kvetnica. Najvýznamnejším z uvedených mestiečiek bola Spišská Sobota, ktorá si zachovala svoje prvenstvo až do konca 19. storočia. Jej centrum je dodnes z pohľadu architektúry najcennejšie. Skutočné dejiny Popradu sa začali už v dávnom veku. Odvtedy sa vlastne život na jeho území nezastavil. Pracovné nástroje, keramika, zbrane – to všetko svedčí o tom, že na území Popradu a v jeho blízkom okolí pulzoval život, vládol čulý obchodný ruch už tisícročia pred narodením Krista a neustal ani po prelome letopočtu.



Poprad is the largest town of the Spiš region as to the number of inhabitants. It's called "entrance gate to the High Tatras" due to its location. Poprad is located in the Podtatranská basin, between the High and Belianske Tatra Mts. (in the north), Levočské hills (in the east), Kozie chrbty Mts. (in the south), with the river Poprad flowing through. The present-day town of Poprad consists of five former towns of the Upper Spiš region and one former settlement: Poprad, Matejovce, Spišská Sobota, Stráže pod Tatrami, Veľká and Kvetnica. The most significant of them was Spišská Sobota, being ranked first even until the late 19th century. Its centre still smells of history and is the biggest jewel as to architecture. The real history of Poprad dates back to distant past. Life in this territory hasn't stopped since then. Work tools, ceramics, guns – they all prove pulsating life and bustling trade in the territory of Poprad and its surroundings already thousands years before Christ. And it didn't stop at the turn of the eras neither.





TATRANSKÉ PUTOVANIE ZA HISTÓRIOU A ZAUJÍMAVOSŤAMI DISCOVERING THE HISTORY AND ATTRACTTIONS OF THE TATRAS

Ako a kedy vznikli najväčšie tatranské osady Štrbské Pleso, Starý Smokovec a Tatranská Lomnica? Aký príbeh si so sebou nesú? Profesionálny sprievodca vás prevedie všetkými zákutiami Tatier na pravidelných kultúrno-historických prechádzkach.

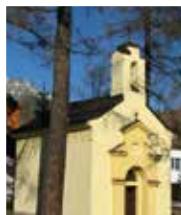
+421 949 202 493 | www.tatranskyvietor.sk

When and how were the largest settlements in the Tatras – Štrbské Pleso, Starý Smokovec and Tatranská Lomnica established? What are their stories? Choose from regular cultural-historic tours with a professional guide to visit interesting corners in the Tatra.

GALÉRIE | GALLERIES

Galéria hotela Lomnica	+421 52 285 35 00 , Tatranská Lomnica 92, www.hotelloomnica.sk
Galéria Tatranský Šperk	+421 904 126 540 , Vila Flóra, Starý Smokovec, www.galeriatatranskysperk.sk
Galéria ÚĽUV Tatranská Lomnica	+421 52 446 73 22 , (galéria umeleckej ľudovej tvorby / gallery of folk art) Tatranská Lomnica 36, Vysoké Tatry, www.uluv.sk
Galéria u anjela	+421 905 517 486 , Starý trh 53, Kežmarok, www.galeriauanjela.sk
Mestská výstavná sieň Barónka	+421 52 452 31 70 , Hlavné námestie 46, Kežmarok, www.kezmarok.net
Podtatranská knižnica v Poprade	+421 52 772 94 95 , Podtatranská 1548/1, Poprad, www.kniznicapp.hostujem.sk
Scherfelov dom	+421 910 890 303 , Scherfelova ulica 1360/36, Poprad-Vel'ká, www.poprad.sk
SNG - Kaštieľ Strážky	+421 52 458 13 12 , Mednyánskeho 25, Spišská Belá Strážky, www.sng.sk
Tatranská galéria Poprad - Elektráreň	+421 52 772 19 68 , Hviezdoslavova 12, Poprad, www.tatragaleria.sk
Vila Flóra Starý Smokovec	+421 52 772 19 68 , Starý Smokovec, Vysoké Tatry www.tatragaleria.sk

HISTORICKÉ KOSTOLY | HISTORICAL CHURCHES



Starý Smokovec, Kaplnka Lurdskej Panny Márie

Prvá murovaná kaplnka, ktorú dal postaviť veľprepošt zo Spišskej Kapituly v roku 1836. Pôvodne bola zasvätená sv. Petrovi a Pavlovi.

The first chapel of bricks, which a Grant prior of the Spiš Chapel had built in 1836. It was originally consecrated to St. Peter and Paul.



Poprad - Spišská Sobota - Rímskokatolícky Kostol sv. Juraja

Kostol sv. Juraja z polovice 12. storočia je najstaršou stavbou na námestí Spišskej Soboty. Zdobí ho oltár z roku 1516 z dielne Majstra Pavla z Levoče. Kultúrna pamiatka roku 2011.

The church of St. George from the mid 12th century is the oldest building on the square in Spišská Sobota. It's decorated with the altar from 1516, made by Master Paul of Levoča. Slovak cultural monument of the year 2011.



Poprad, Rímskokatolícky Kostol sv. Egídia

Kostol sv. Egídia je najcennejšou historickou pamiatkou, ktorá sa nachádza v strede mesta. Jeho vznik datujeme do 2. polovice 13. storočia. / The church of St. Egidius is the most precious historical monument of the town centre. It dates back to the second half of the 13th century.



Poprad-Vel'ká, Rímskokatolícky Kostol sv. Jána Evanjelistu

Kostol je z 13. storočia. Z pôvodnej neskororománskej stavby sa zachovala veža a múry lode. / The church dates back to the 13th century. Only the tower and nave walls were preserved from the original Late Gothic building.



Poprad-Kvetnica, Rímskokatolícky Kostol sv. Helenej

Kostolík sa nachádza v peknom prostredí lesoparku. Bol postavený zo zbierok Petra Rátha a jeho najbližších príbuzných na mestských pozemkoch v rokoch 1909-1910.

The small church is located in a beautiful environment of a forest park. Its construction was financed by funds of Peter Ráth and his closest relatives and was built on urban land between 1909-1910.



Objav Poprad so sprievodcom

Zažite jedinečné prehliadky námestí, objavte unikátny gotický kostol sv. Egídia s nádhernými nástennými malbami a vychutajte si panoramatický výhľad na celý región z ochodze veže umiestnenej vo výške 26 m.

Join unique square tours, discover the Gothic St. Egidius Church with beautiful wall paintings and feast your eyes on panoramic views of the whole region from a tower gallery located as high as 26 m.

+421 52 16 186 / www.VisitPoprad.sk

TIPY NA VÝLETY V OKOLÍ | SUGGESTED TRIPS IN THE NEIGHBOURHOOD

SPIŠSKÁ KAPITULA A SPIŠKÝ HRAD / SPIŠ CHAPTER AND SPIŠ CASTLE

Spišská Kapitula nesie prívlastok slovenský Vatikán. Je pamiatkou UNESCO a sídlom Spišského biskupstva. Na Spišský hrad, najväčší hradný komplex strednej Európy, je to len na skok. (45 minút cesty autom alebo autobusom z Popradu) / *The Spiš Chapter is nicknamed Slovak Vatican. It is on the list of UNESCO monuments and serves as the seat of the Spiš diocese. The Spiš castle, the largest castle complex in Central Europe, is only a stone's throw away (45 minutes by car or bus from Poprad)* +421 53 454 13 36



Foto: Zoltán Duray

KEŽMAROK

K unikátom kráľovského mesta je Kežmarský hrad s početnými expozíciami, známy aj ako východisko prvého turistického výletu do Vysokých Tatier. Jeho súčasťou je aj expozícia historických vozidiel. V meste neobídte drevený artikulárny kostol, zapísaný v UNESCO. (20 minút cesty autom alebo autobusom z Popradu) / *The royal town offers several unique jewels such as the Castle of Kežmarok with various exhibits, known also as the starting point of the first tourist trip to the High Tatras. There is also an exposition of historic cars. Once in the town, don't miss a wooden articular church which is on the list of UNESCO monuments (20 minutes by car or bus from Poprad)* +421 52 449 21 35



LEVOČA

Mesto zapísané v UNESCO sa pýsi viac ako 300 pamiatkami a takmer kompletnie zachovaným systémom hradieb. V Bazilike sv. Jakuba sa nachádza najvyšší gotický drevený oltár na svete (18,6 m). (30 minút cesty autom alebo autobusom z Popradu) / *The town which is on the list of UNESCO heritage is proud of over 300 monuments and an almost completely preserved bulwark system. In the Basilica of St. James, there is the highest Gothic wooden altar in the world (18.6 m) (30 minutes by car or bus from Poprad)* +421 53 451 37 63



PREŠOV A OKOLIE / PREŠOV AND SURROUNDINGS

SLOVENSKÉ OPÁLOVÉ BANE

SLOVAK OPAL MINES

Vyhľadávaná turistická lokalita a technická pamiatka, súčasne aj svetový skvost a národný poklad Slovákov. (1,20 hodina cesty autom z Popradu) / *A sought-after tourist location and technical monument, unique all around the world, Slovak national treasure (1.20 hr by car from Poprad)*



NKP SOLIVAR

Unikátny komplex technických objektov na získavanie soli zo solanky. Návštevníci môžu vidieť ako sa v minulosti tăžila a varila soľ. Solivar je národnou kultúrnou pamiatkou. (1 hodina cesty autom alebo autobusom z Popradu) / *A unique complex of technical structures where salt is made of brine. Visitors can see how salt was extracted and cooked in the past. The salt plant is a national monument (1 hour by car or bus from Poprad).*



ĽUBOVNIANSKY HRAD A SKANZEN CASTLE OF ĽUBOVŇA AND OPEN-AIR MUSEUM

V minulosti sa hrad preslávil stretnutiami kráľov aj väznením Mórca Beňovského. Dnes žije podujatiami a pestrými expozíciami. Pod hradom sa rozprestiera skansen ľudovej dediny a stredoveký vojen-ský tábor. (1 hodina cesty autom alebo autobusom z Popradu) / *In the past, the castle was famous for meetings of kings and imprisoning of Maurice Benyovszky. There is an open-air folk architecture museum and a medieval military camp under the castle (1 hour by car or bus from Poprad).*



PIENINY

V srdci malebných Pienin nemožno obísť architektonickú perlu, kartuziánsky kláštor, ktorý vďaka nápaditej červenej streche dostał pomenovanie Červený kláštor. V chránenej prírode rezervácií patrí k veľmi oblúbeným splav Dunajca na pltiach a pre tých odvážnejších rafting. (1 hodina cesty autom alebo autobusom z Popradu) / *Once in the heart of the picturesque Pieniny Mts., don't miss a real architectural jewel - a Carthusian monastery that was named Červený kláštor (Red monastery) due to its red roof. Wooden raft trips on the river of Dunajec count to the biggest attractions in the protected natural reserve, rafting is available for more adventurous souls (1 hour by car or bus from Poprad).*



Pre viac informácií / For more information: www.severovychod.sk



JEDNODŇOVÉ VÝLETY SO SPRIEVODCOM ONE-DAY TRIPS WITH A GUIDE

Adventoura Slovakia

+421 903 641 549,
www.adventoura.eu

Crystal Ski

+421 907 411 699,
www.crystalski.sk

Objavte Poprad / Discover Poprad

+421 52 1 61 86
www.VisitPoprad.sk

PREMIERE GROUP

+421 905 276 764,
www.premiere-group.sk

75 TAJOMSTIEV LANOVKY 75 TAJOMSTIEV LANOVKY



Zažite magickú atmosféru, vráťte sa v časoch tatranských a odhalte zákutia stanice lanovky. Takúto možnosť máte úž tuto letnú sezónu v rámci oslav 75. výročia. Preto nepremeňte príležitosť, vyberte si jeden z termínov a prídeť si užiť zážitkový večer na Skalnaté Pleso.

Enjoy a magical atmosphere, go back in time and discover all hidden corners of a cable car station. This is a unique opportunity - available only this summer on the occasion of the 75th anniversary. Don't hesitate, choose a date and spend a very special evening in the area of Skalnaté Pleso.

SYMBOLICKÝ CINTORÍN pri Popradskom plese | SYMBOLIC CEMETERY at Popradské Pleso

Je zapisaný do zoznamu kultúrnych pamiatok Slovenskej republiky. Nachádza sa v limbovej háji na úpätí Ostryv v Mengusovskej doline. Nie je skutočný cintorínom – namiesto telesných pozostatkov tu sú len pamätné tabuľky obetiam Tatier. V súčasnosti je tu 378 pamätných tabuľ so 498 menami. Je to miesto, kde sa uprostred nádhernej prírody, v tichu límb a jarabína, môžeme zamyslieť nad vzájomnými vzťahmi človeka a prírody. * Z dôvodu ochrany prírody tu platí sezónny uzáver.



*It is on the list of cultural monuments of the Slovak Republic and located in an arolla pine grove at the foot of Mt Ostrva in Mengusovská dolina (valley). It is not a real cemetery with human remains but a collection of plaques dedicated to Tatra victims. Nowadays, there are 378 plaques with 498 names there. Embraced by beautiful nature, arolla pines and rowans, the symbolic cemetery is an ideal place where one can think more about the relationship between people and nature. *The locality is closed for nature protection reasons in winter.*

TATRANSKÁ KOMÉTA | TATRA COMET

V roku 1913 získala tatranská elektrická železnica poštový elektrický vozeň, ktorý na rôzne pre-vádzkové účely slúžil až do roku 1977. Kométa je pozoruhodnou technickou pamiatkou, ktorú pred zošrotovaním zachránili členovia Veterán klubu železníc v Poprade.

+421 52 442 34 40 | www.tatranskakomet.sk

The Tatra Electric Railway got the first electric postal wagon installed in 1913. It was used for various purposes until 1977. The "Comet" is a remarkable technological jewel, which was saved from being scrapped by the Veteran Railway Club of Poprad.



REŠTAURÁCIE | RESTAURANTS

POPRAD A OKOLIE / AND SURROUNDING AREA

Minipivovar Egidius Brewery	Poprad, Námestie sv. Egídia 10	+421 948 008 100
Fabrika Restaurant	Poprad, OC Kriváň - Dlhé hony 9	+421 52 776 22 22
Gašperov Mlyn	Batizovce, Štúrova 12/75	+421 905 033 462
Hotel Sobota	Poprad - Spišská Sobota, Kežmarská 988/15	+421 52 466 31 21
Reštaurácia Sabato	Poprad - Spišská Sobota Sobotské nám. 1730/6	+421 52 776 95 80
Restart Burger	Poprad, Scherfelova 16	+421 918 305 001
Penzión Fortuna - Forum Sabbathae	Poprad - Spišská Sobota Sobotské nám. 1768/43	+421 52 776 96 02
Minipivovary Tatras	Poprad, Námestie sv. Egídia 60	+421 948 828 727
Pizzéria Utópia	Poprad Dostojevského 23	+421 52 773 22 22
Reštaurácia High Tatras - AquaCity Poprad	Poprad, Športová 1397/1	+421 52 785 11 11
Salaš Slavkov	Veľký Slavkov, Tatranská 4	+421 902 220 620
Víno & Tapas	Poprad - Spišská Sobota, Sobotské námestie 38	+421 918 969 101
U Septima	Poprad, Veľké námestie 1189	+421 52 776 83 96

SMOKOVCE A OKOLIE / AND SURROUNDING AREA

Horský hotel Slezsky dom	Velické pleso, Tatranská Polianka	+421 911 882 879
Hotel Villa Siesta	Nový Smokovec 88	+421 52 478 09 31
Kolibá Kamzík	Starý Smokovec 8	+421 902 244 111
Pizzeria La Montanara	Starý Smokovec	+421 52 442 51 71
Reštaurácia Park ATRIUM Hotel	Nový Smokovec 42	+421 52 442 23 42
Restaurant Hrebienok	Hrebienok	+421 902 932 658
Restaurant Lefevre - Grandhotel	Starý Smokovec 38	+421 52 478 00 00
Lokál Bistro	Starý Smokovec 24	+421 905 741 103
Reštaurácia Svišť, Kúpele Nový Smokovec	Nový Smokovec 32	+421 52 442 24 54
Olívia Restaurant	Nový Smokovec 16	+421 903 582 679
Slovenská reštaurácia - Grand Hotel Bellevue	Horný Smokovec 21	+421 52 476 21 11

ŠTRBSKÉ PLESO A OKOLIE / AND SURROUNDING AREA

Al Lago, Hotel Solisko	Štrbské Pleso Pri Jazere 4046/1	+421 52 426 28 02
Grand Restaurant, Grand Hotel Kempinski High Tatras	Štrbské Pleso, Kúpeľná 6	+421 52 326 22 22

Hotel Avalanche	Štôla 116	+421 944 059 639	
Hotel Crocus	Štrbské Pleso Szentiványho 4078	+421 52 711 71 11	
Hotel Rysy	Tatranská Štrba	+421 902 475 183	
Koliba Patria	Štrbské Pleso	+421 52 784 89 99	
Koliba Štrbské Pleso	K vodopádom 4028/2, Štrbské Pleso	+421 902 365 422	
Koliba Žerucha	Tatranská Štrba, Horská 1171	+421 907 943 799	
Reštaurácia Furkotka	Poštová 9, Štrbské Pleso	+421 911 442 651	
Reštaurácia hotela FIS	K vodopádom 4028/2 Štrbské Pleso	+421 915 954 636	
Reštaurácia Panorama	Štrbské Pleso 4020	+421 911 976 354	
Slovenská reštaurácia Hotel Toliar	Štrbské Pleso 21	+421 52 478 10 11	
Wellness Hotel Borovica	Štrbské Pleso 3	+421 52 711 05 00	
TATRANSKÁ LOMNICA A OKOLIE / AND SURROUNDING AREA			
Grandhotel Praha	Tatranská Lomnica 8	+421 52 446 79 41	
Horizont Resort	Stará Lesná	+421 908 908 111	
Hotel International	Velká Lomnica, Golfový rezort Black Stork	+421 52 466 11 11	
Hotel Kukučka	Tatranská Lomnica	+421 910 113 322	
Hotel Lomnica	Tatranská Lomnica 92	+421 908 297 717	
Hotel SOREA Titrис	Tatranská Lomnica 266	+421 52 446 73 51	
Hotel SOREA Urán	Tatranská Lomnica 31	+421 52 446 78 41	
Humno Tatry Restaurant & Music Pub	Tatranská Lomnica 14640	+421 911 115 603	
Kontakt wellness hotel	Stará Lesná	+421 52 446 81 85	
Penzión Erika	Tatranská Lesná 1	+421 52 442 23 97	
Pizza Lino	Tatranská Lomnica 96	+421 52 446 71 13	
Reštaurácia FIAKER Penzión ZORA	Tatranská Lomnica 11	+421 904 273 803	
Reštaurácia Skalnaté pleso	Skalnaté pleso	+421 903 112 200	
Reštaurácia Slniečný dom	Tatranská Lomnica 287	+421 903 406 470	
Reštaurácia Stará mama	Tatranská Lomnica 121	+421 52 446 77 13	
Reštaurácia u Furmana	Tatranská Kotlina	+421 907 646 207	
Tatranská reštaurácia v Teniscentre SIMI	Tatranská Lomnica 14040	+421 911 883 067	
KAVIARNE CAFÉS			
Bongusto Caffé	Tatranská Lomnica 96	+421 905 933 130	
Café La Féé	Poprad, Námestie sv. Egídia 114	+421 948 335 032	

Coffee & Bakery KOŠIARIK	Starý Smokovec, Resort Hrebienok (pri lánovke)	+421 911 454 019
Cafe & bistro Alfa	Poprad, Námestí sv. Egídia 18/41	+421 911 199 882
Cafe & Wine Bar AquaCity	Poprad, Športová 1397/1	+421 52 785 11 11
Caffe Trieste	Poprad, Nám. sv. Egídia 75	+421 905 776 699
Caffé Museum Tatranská Lomnica	Tatranská Lomnica 97	+421 905 592 858
Cukráreň Café TATRA	Starý Smokovec 64	+421 903 902 220
Cukráreň Sladký sen	Poprad, Námestie sv. Egídia 90	+421 911 626 965
Cukráreň Sladký Sen	Tatranská Lomnica 14648 - Borievka	+421 911 626 965
Cukráreň u Elišky	Starý Smokovec, Resort Hrebienok	+421 903 406 496
Čokoládovňa Bon Bon In	Poprad, Dominika Tatarku 14	+421 904 473 720
Groteska Art Caffe	Poprad, Štefánikova 99/72	+421 949 838 626
Mozart kaviareň Hotel Lomnica	Tatranská Lomnica 92	+421 908 297 717
J&T Banka Cafe - Grandhotel	Starý Smokovec 38	+421 52 478 00 00
Kaviareň a čajovňa U Vlká	Starý Smokovec, Cesta slobody 4/D	+421 908 704 412
Kaviareň Dedo	Lomnický štít	+421 903 112 200
Kaviareň Mama's Jazz Café	Poprad, Nám. sv. Egídia 59	+421 902 810 673
Kaviareň Zlatá brána	Starý Smokovec 24	+421 948 557 577
Ricky Coffee - Penzión Baďo	Stará Lesná, Slnecná 302	+421 903 366 836
Sherpa caffe - Švajčiarsky dom	Starý Smokovec 7	+421 903 319 591
Tatranský vinohrad - vinotéka	Tatranská Lomnica 120	+421 907 206 015

NOČNÉ MUSIC CLUBY | NIGHT MUSIC CLUBS

Disco Bar Plesnivec	Štrbské Pleso, centrálné parkovisko	+421 52 449 22 63
Humno Tatry Restaurant & Music Pub	Tatranská Lomnica 14640	+421 52 442 25 50
Lucullus bar, Grand Hotel Bellevue	Horný Smokovec 21	+421 52 476 21 11
Surprise Bar	Poprad, Štefánikova 4	+421 52 772 13 55
Switch CLUB	Tatranská Lomnica 121	+421 915 369 115

FOODIE - KULINÁRSKE ŠTÚDIO | A CULINARY STUDIO

Kurzy varenia pod vedením profesionálnych kuchárov, varenia so známymi osobnosťami. Pečenie cukrovínok a sezónnych chutôvek pre najmenších.
Cooking courses with professional cooks, cooking lessons with popular personalities. Baking of confectionery and seasonal delicacies for children.
+421 52 442 23 07 | Atrium Hotel | Nový Smokovec 42 | www.atriumhotel.sk

ZDRAVOTNÍCKE ZARIADENIA HOSPITALS

Nemocnica s poliklinikou MUDr. Vojtecha Alexandra

Kežmarok, Huncovská +421 52 451 21 11

Nemocnica s poliklinikou Poprad

Poprad, Banícka +421 52 712 51 11

Tatranská poliklinika

Nový Smokovec +421 52 442 24 44

Zdravotné stredisko

Štrba, Hlavná +421 52 712 54 21

Zdravotné stredisko

Tatranská Lomnica +421 52 446 73 49

Zdravotné stredisko

Ždiar +421 52 449 81 02



LEKÁRNE / PHARMACIES

Lekárne, ktoré majú 24-hodinovú pohotovosť v konkrétny deň v meste Poprad nájdete na www.lekarne.sk. / Visit www.lekarne.sk for a list of 24-hour pharmacies on particular days in Poprad.

Altea

Poprad, Námestie sv. Egídia +421 52 772 11 42

Echinacea

Kežmarok, Dr. Fischera 6 +421 52 452 35 90

Lekáreň Dr. MAX

Poprad, OC Max Dlhé hony +421 901 961 016

Lekáreň Lomnica

Tatranská Lomnica, Zdravotné stredisko +421 52 446 73 95

Lekáreň U Zlatého orla

Veľká Lomnica, Školská 673/39 +421 52 456 10 48

Lekáreň Veronica

Štrba +421 52 778 12 22

Lekáreň Ždiar

Ždiar +421 52 449 84 98

Tatranská Lekáreň

Štrbské Pleso +421 52 448 44 88

U zlatej sovy

Poličníka Nový Smokovec +421 52 442 21 65

TAXI

VYSOKÉ TATRY

FH Taxi +421 903 262 262

Royal TAXI +421 907 566 966

TAXI Bašta Vysoké Tatry +421 903 064 041

Taxi Peter Antal +421 911 902 842

VK-Taxi +421 905 700 330

POPRAD

ABA Taxi +421 948 334 773

Alfataxi +421 52 772 36 23

Anjel Taxi +421 904 443 055

City Taxi +421 944 530 213

Fun Taxi Nonstop +421 908 553 070

Okey Taxi +421 904 801 901

Rádio Taxi +421 52 776 87 68

Wheels Taxi +421 52 773 13 33

ŠTRBSKÉ PLESO

Taxi Štrbské Pleso – Peter Čech +421 905 123 124

VLAKY A AUTOBUSY / TRAINS AND BUSES

SAD Poprad - info Poprad, autobusová stanica +421 52 772 95 84

STRAMA Poprad - Starý Smokovec - Tatranská Lomnica - Zakopane a späť/ and back. www.strama.eu

Zákaznícke centrum ŽSR Poprad Poprad, železničná stanica +421 52 229 11 74, 18 188

Železničná stanica Štrba (stanica ozubnicovej železnice) 18 188

Železničná stanica Starý Smokovec 18 188

LETISKO / AIRPORT

Letisko Poprad-Tatry +421 52 776 38 75

AUTOPOŽIČOVŇA / CAR RENTALS

Autonova Poprad Priemyselný areál Východ, Poprad +421 902 939 381 www.autonova.sk

Autopožičovňa Europcar Slovakia Letisko Poprad-Tatry, Airport +421 907 856 968 www.europcar.sk

Autopožičovňa Jaro Friesz Nový Smokovec 51, Sadová 4954/38, Poprad +421 911 292 000 www.autopozičovna-popradtatry.sk

Motor Sprint Car Hraničná 12, Poprad +421 915 355 365



RELAX V ZASNEŽENÝCH TATRÁCH RELAXATION IN THE SNOW-COVERED TATRAS

Najkrajšiu lyžovačku na Slovensku zažijete iba vo Vysokých Tatrách. 24 kilometrov vždy upravených zjazdoviek, najmodernejšie lanovky, prekrásne prostredie alpského charakteru a netradičné atrakcie sú zárukou dovolenky, na ktorú len tak ľahko nezabudnete!

Enjoy the best and most beautiful skiing in Slovakia only in the High Tatras. 24 kilometres of groomed ski slopes, modern cableways, beautiful environment of alpine character and special events - all of this will guarantee a holiday you will never forget!

LYŽOVAČKA A BEŽECKÉ LYŽOVANIE SKIING AND CROSS-COUNTRY SKIING

Najlepšie podmienky na lyžovanie nájdete v Tatrách - v Tatranskej Lomnici a na Štrbskom Plese. V Lomnici sa nachádza najdlhšia zjazdovka na Slovensku (6,5 km) s najväčším prevýšením (1,4 km), ale aj nové moderne a komfortné sedačkové lanovky. Na Štrbskom Plese je vám k dispozícii výše 8 km lyžiarskych tráť a vychytaný snowpark. Bežecké lyžovanie si užijete na takmer 50 km upravovaných bežeckých tráť.



You will find the best skiing conditions of the Tatras in Tatranská Lomnica and at Štrbské Pleso. Lomnica is famous for the longest ski track of Slovakia (6.5 km) with the biggest vertical drop (1.4 km), but also for new, modern and comfortable chairlifts. Štrbské Pleso offers more than 8 km of ski tracks. Up to 50 km of cross-country ski tracks are prepared for the visitors.



ZÁBAVNÁ SÁNKOVÁČKA FUNNY SLEDGING

K najväčšej zábave vo Vysokých Tatrách po lyžovačke patrí denná aj nočná sánkovačka z Hrebienka do Starého Smokovca po 2,6 km dlhej dráhe.

Big fun in the High Tatras is connected with day and night sledding from Hrebienok to Starý Smokovec on a 2.6 km-long track.



RELAX V AQUAPARKU | AQUAPARK

Vďaka termálnej vode je aquapark AquaCity v Poprade otvorený celoročne a je tak centrom vodnej zábavy a wellness relaxu pod Tatrami.

The aquapark AquaCity in Poprad with its thermal water is open year-round and is the main centre of water entertainment and wellness relaxation under the Tatras.

VÝNIMOČNÉ SLUŽBY | UNIQUE SERVICES

O zábavu sa postarajú profesionálne tímy inštruktorov, s ktorými budete mať možnosť si vyskúšať pochod na snežničkach aj nočné skialpinistické túry. Pre školské skupiny ponúkajú lyžiarske strediská špeciálne skipasy už od 7 €/deň.

Professional teams of instructors will take care of your entertainment. You can try walking with snowshoes or night ski mountaineering tours. Ski resorts offer special ski passes for school groups from 7 €/day.



TURISTIKA A SKIALPINIZMUS | HIKING AND SKI TOURING

Ticho a pokoj zamrzutej tatranskej prírody si môžete vychutnať na túre do zasnežených dolín a oddýchnuť si na jednej z 12 sprístupnených vysokohorských chát. Zažite skialpinistický výstup alebo prechod nielen počas dňa.

Enjoy the silence and peace of frozen Tatra nature on a trip across snow-covered valleys and have a rest in one of 12 alpine chalets which are open to the public. Make a ski tour or a hiking trip not only at daylight to have a special experience.



DÔLEŽITÉ ČÍSLA / IMPORTANT NUMBERS

Horská záchranná služba Starý Smokovec Mountain rescue service	18 300
Vrtuľníková záchranná zdravotná služba Helicopter Emergency Medical Service	18 155
Poľícia, hasiči, lekárska pomoc SOS rescue number	112



TURISTICKÉ INFORMAČNÉ KANCELÁRIE TOURIST INFORMATION CENTRES

TIK Starý Smokovec	Starý Smokovec, budova HZS	+421 52 442 34 40
TIK Tatranská Lomnica	Tatranská Lomnica, pri hlavnej ceste, budova Knihy	+421 52 446 81 19
Infocentrum T. Lomnica - lanovka	Tatranská Lomnica, lanovka	+421 903 112 200
Infocentrum ŠL-TANAP-u	Štrbské Pleso	+421 52 449 23 91
TIC Štrbské Pleso	Štrbské Pleso, Poštová 4080/6	+421 911 333 466
Infocentrum Štrbské Pleso - lanovka	Štrbské Pleso, K vodopádom	+421 917 682 260
Mestská informačná kancelária Poprad	Poprad, Námestie sv. Egídia 43/86	+421 52 772 17 00
Kežmarská informačná agentúra	Kežmarok, Hlavné námestie 46	+421 52 449 21 35
Regionálne turistické informačné centrum	Spišská Belá, Petzvalova 18	+421 52 468 05 17



SEVEROVÝCHOD SLOVENSKA
www.severovychod.sk



DOVOLENKA NA SLOVENSKU DOBROVÝ NÁPAD
www.slovakia.travel

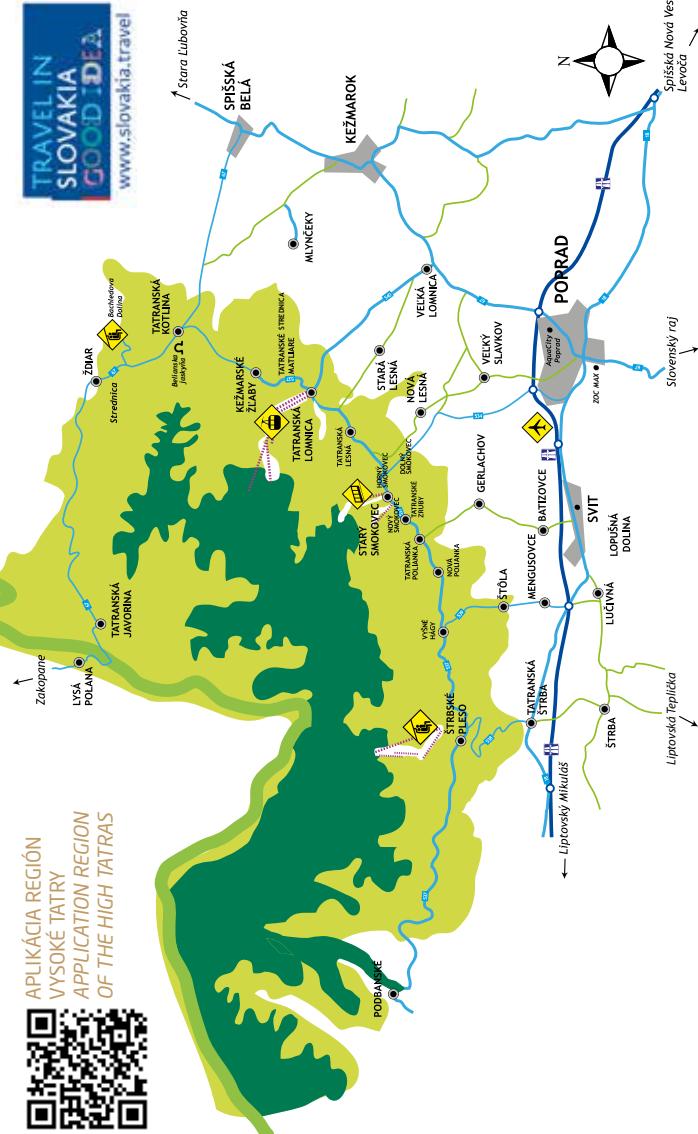
Brožúru Sprievodca tatranskými zážitkami vydala:
The guide to great moments in the Tatras was published by:

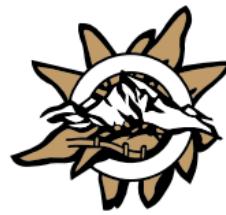
Krajská organizácia cestovného ruchu
Severovýchod Slovenska

Dátum vydania: jún 2019

Produkcia: INSPIRIO
Marketing & Tourism Agency
+421 902 090 001
info@infotatry.sk
Texty: INSPIRIO

HLAVNÍ PARTNERI
AUTONOVA
s.r.o.





Vysoké Tatry REGIÓN

6 NAJ vo Vysokých Tatrách *6 best trips in the Tatras*



Tatranské lanovky
Tatras' cableways



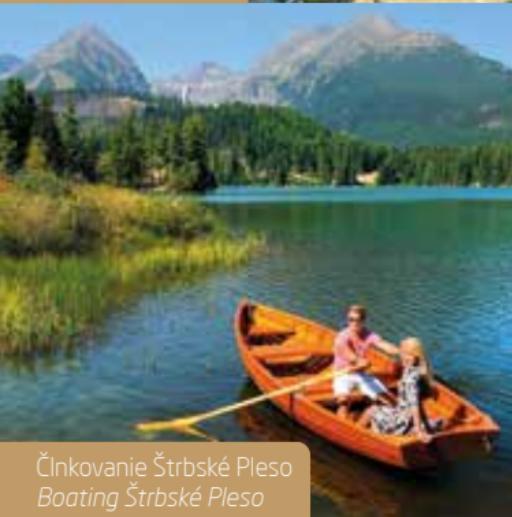
Turistika a príroda
Hiking and nature



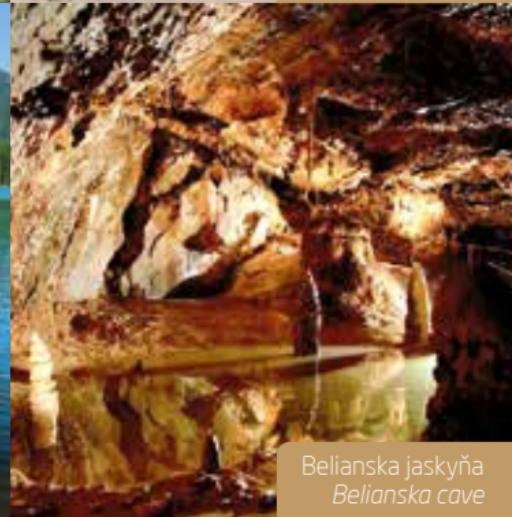
AquaCity Poprad
Aquapark



Spišská Sobota
Spišská Sobota



Člnkovanie Štrbské Pleso
Boating Štrbské Pleso



Belianska jaskyňa
Belianska cave

www.regiontatry.sk

RegionVysokéTatry

regionvysoketatry